

ECO DI NAPOLI

IOO
CELEBRI CANZONI
Popolari Napolitane

PER CANTO E PIANOFORTE

colla traduzione italiana

RACCOLTE DAL MAESTRO

VINCENZO DE MEGLIO



Proprietà per tutti i paesi. — Deposito. — Ent. Sta. Hall.

Volume I. — 50 CANZONI

44980 - *Prezzo netto (Cat. A) - Fr. 3 —*

Volume II. — 50 CANZONI

45980 - *Prezzo netto (Cat. A) - Fr. 3 —*

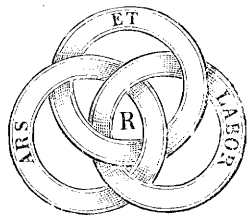


R. STABILIMENTO RICORDI
MILANO

NAPOLI — ROMA — FIRENZE
LONDRA

PER LA FRANCIA ED IL BELGIO

PARIS — 11.^{bis} Boulevard Haussmann - V. DURDILLY & Cie - Boulevard Haussmann, 11.^{bis} — PARIS



INDICE

VOLUME PRIMO.

| | | | |
|--|--------|--|---------|
| N. 1. La Ricciuletta | Pag. 2 | N. 27. Voca voca (<i>P. Labriola</i>) | Pag. 65 |
| » 2. Antonia | 4 | » 28. La Carolina | 67 |
| » 3. Cannetella | 7 | » 29. La Fata dello Scodillo | 70 |
| » 4. Fenesta vascia | 9 | » 30. La Rosa (<i>S. Mercadante</i>) | 73 |
| » 5. La Monacella | 12 | » 31. Lo Zoccolaro | 76 |
| » 6. Michelemmà | 14 | » 32. Giovanniello (<i>A. Guercia</i>) | 78 |
| » 7. Fenesta che lucivi | 16 | » 33. La risposta a Retella (<i>S. Mercadante</i>) | 81 |
| » 8. Cicerenella | 18 | » 34. Lu Passariello | 88 |
| » 9. Raziella | 20 | » 35. Dimmi na vota sì | 91 |
| » 10. La Festa di Piedigrotta | 22 | » 36. La Fiera di Mast' Andrea | 94 |
| » 11. I Maccheroni | 24 | » 37. Nu mazzo de sciure | 100 |
| » 12. Tiritomba | 26 | » 38. Marianni | 103 |
| » 13. Trippole trappole | 29 | » 39. La rà, la ra, la rà, volimmo pazzià (<i>Giacobbe di Capua</i>) | 105 |
| » 14. La Fata d'Amalfi | 32 | » 40. Lo Rialo (<i>Giacobbe di Capua</i>) | 107 |
| » 15. Pepparella | 35 | » 41. La Grotta azzurra | 109 |
| » 16. Te voglio bene assaje | 38 | » 42. Addio a Napole | 111 |
| » 17. Lu Cardillo | 40 | » 43. Lo Granatiello | 113 |
| » 18. La Marenarella (<i>G. Torrente</i>) | 42 | » 44. A la guerra | 116 |
| » 19. Lu primm'amore | 45 | » 45. Masto Rafaè | 118 |
| » 20. La Luisella | 47 | » 46. La Palummella | 121 |
| » 21. La Serenata (<i>L. Biscardi</i>) | 49 | » 47. Drunghe drunghete | 123 |
| » 22. Chello che tu me dice (<i>L. Biscardi</i>) | 52 | » 48. Paparacianno | 127 |
| » 23. Fance la prova (<i>C. E. Coen</i>) | 54 | » 49. Ciccuzza | 129 |
| » 24. Lu Ciuccio de Cola (<i>L. Biscardi</i>) | 58 | » 50. Zompa llari, llirà | 132 |
| » 25. La vera Sorrentina | 61 | | |
| » 26. Santa Lucia | 63 | | |

VOLUME SECONDO.

| | | | |
|---|--------|--|---------|
| N. 1. A cagn'a pezze u pasturiello (<i>P. Rondinella</i>) | Pag. 1 | N. 26. Lo Marenaro nammurato | Pag. 64 |
| » 2. Consiglio a na figliola (<i>P. Rondinella</i>) | 3 | » 27. La Fastidiosa (<i>P. Labriola</i>) | 67 |
| » 3. La juta fora pe la nnammurata (<i>L. Biscardi</i>) | 6 | » 28. La Gelosa (<i>P. Labriola</i>) | 69 |
| » 4. L'Ariatella (<i>L. Biscardi</i>) | 9 | » 29. La scelta della sposa | 71 |
| » 5. Ntretulella mia (<i>L. Biscardi</i>) | 12 | » 30. Canzone di Somma | 73 |
| » 6. Lu ntuppo (<i>L. Biscardi</i>) | 14 | » 31. Forturella | 75 |
| » 7. Maliella (<i>L. Biscardi</i>) | 17 | » 32. Lo suonno (<i>P. Labriola</i>) | 77 |
| » 8. Fortura la scarparella (<i>L. Biscardi</i>) | 20 | » 33. Alla festa de Vico (<i>E. de Roxas</i>) | 79 |
| » 9. L'appassionato de Menechella (<i>L. Biscardi</i>) | 23 | » 34. La Corallara (<i>E. de Roxas</i>) | 82 |
| » 10. La Gelosa (<i>L. Biscardi</i>) | 26 | » 35. La Rosa (<i>E. de Roxas</i>) | 86 |
| » 11. Lu carcerato p'ammore (<i>L. Biscardi</i>) | 29 | » 36. Napole (<i>C. E. Coen</i>) | 89 |
| » 12. Lo Pezzento (<i>L. Biscardi</i>) | 32 | » 37. Il suonatore di campane (<i>F. Ricci</i>) | 94 |
| » 13. Lo Sorece e lo 'Nammurato (<i>L. Biscardi</i>) | 35 | » 38. Il carrettiere del Vomero (<i>F. Ricci</i>) | 100 |
| » 14. Tu te n'adduone o non te n'adduone (<i>P. Labriola</i>) | 38 | » 39. Con quanto si contenta un lazzarone. Duetino (<i>F. Ricci</i>) | 102 |
| » 15. Si fosse mia (<i>P. Labriola</i>) | 40 | » 40. Lo Nnamurato (<i>V. Battista</i>) | 107 |
| » 16. Lu scagno (<i>P. Labriola</i>) | 42 | » 41. Lo Pescatore de coralle (<i>C. E. Coen</i>) | 114 |
| » 17. N'aje core (<i>P. Labriola</i>) | 44 | » 42. La mosta (<i>C. E. Coen</i>) | 120 |
| » 18. T'aggio visto (<i>P. Labriola</i>) | 46 | » 43. La Serenata (<i>C. E. Coen</i>) | 122 |
| » 19. Lo Scornuso (<i>P. Labriola</i>) | 48 | » 44. Lo Marenaro (<i>S. Mercadante</i>) | 125 |
| » 20. La Tarantella | 50 | » 45. La Sposa de lo Marenaro (<i>S. Mercadante</i>) | 131 |
| » 21. La Scarpetta | 53 | » 46. Lo Zuccheru d'ammore (<i>S. Mercadante</i>) | 135 |
| » 22. Ritornello delle Lavandare del Vomero | 55 | » 47. La guappa | 141 |
| » 23. L'uocchie affatturate | 57 | » 48. La Palomma (<i>S. Mercadante</i>) | 144 |
| » 24. L'abito di festa | 60 | » 49. L'uocchie de nenna mia (<i>S. Mercadante</i>) | 149 |
| » 25. Lu gulio de na figliola | 62 | » 50. Ie tue carezze!... mi son sospette (<i>F. Ricci</i>) | 156 |

LA RICCIOLELLA

(LA RICCIUTELLA)

AD UNA, DUE, O TRE VOCI

SOPRANO I.

Mme voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme
 Mi vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, mi

SOPRANO II.

Mme voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme
 Mi vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, mi

BASSO

Mme voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme
 Mi vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, mi

ANDANTINO

voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme la voglio pi-glià Riccio.
 vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, il cor si sceglte-rà Ricciu-

voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme la voglio pi-glià Riccio.
 vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, il cor si sceglte-rà Ricciu-

voglioi a' nzora - re oje din.to Frat - ta, mme la voglio pi-glià Riccio.
 vogl'tre a spo-sa - re oh! dentro Frat - ta, il cor si sceglte-rà Ricciu-

- lel-la Anto-ni-à! mme la voglio pi-glià na frat-ta-jo - la!
- tella Anto-ni - à! me la voglio pi-gliar la frat-ta-jo - la!

- lel-la Anto-ni-à! mme la voglio pi-glià na frat-ta-jo - la!
- tella Anto-ni - à! me la voglio pi-gliar la frat-ta-jo - la!

- lel-la Anto-ni-à! mme la voglio pi-glià na frat-ta-jo - la!
- tella Anto-ni - à! me la voglio pi-gliar la frat-ta-jo - la!

p

2^a

Non me ne curo ca non tene dota, (*bis*)

Basta ca tene la... Ricciolella Antonia!

Basta ca tene la conocchia 'mmano!

3^a

E quanno jammo a messa alla Maronna (*bis*)

Parimmo tutte duje... Ricciolella Antonia!

Parimmo tutte duje figlie a na mamma!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Non me ne curo che non tiene dote, (bis)

Basta che tiene la... Ricciutella Antonia!

Basta che tiene la conocchia in mano!

3^a

E quando andiamo a messa alla Madonna (bis)

Sembriamo tutti e due... Ricciutella Antonia!

Sembriamo tutti e due figli a una mamma!

ANTONIA

(ANTONIA)

CANTO

T'aje fat - ta la gon - nel - - la, Anto - ni -
T'hai fat - ta la gon - nel - - la, Anto - ni -

ALLEGRETTO
VIVACE

- à, t'aje fat - ta la gon - nel - - la, Anto - ni - à, te l'a - je
- à, t'hai fat - ta la gon - nel - - la, Anto - ni - à, te l'ha - i

fat.ta colla cre.den - za, quando cammi - ne sempe ce pienze! sem -
frit.ta con la cre - den - za, quando cam - mi - ni n'hai l'av - ver - ten - za! hai

cres. *f* *con intenzione*

- pe ce pienza e bi - a na - so de cane bellez - za mi - a, An - to - ni -
 l'av - ver - tenza e vi - a, picc to nù - si - no, bellez - za mi - a, An - to - ni -

cres. *f*

p *f* *p*

- el - la An - to - ni - à! An - to - ni - el - la An - to - ni -
 - et - ta An - to - ni - à! An - to - ni - et - ta An - to - ni -

p *f* *p*

p

- à! vo - ta - te nen - na bel - la, vo - ta - te ccà,
 - à! vol - ta - ti, vi - ta mi - a, vol - ta - ti qua,

p

poco ritten.

vedimmo sta gon - nel - la comete va!
 e - diamo que - sta gon - na co - me va! *in tempo*

P col canto *ff* *allegramente*

2^a

D. C.

T'aje fatt'a pettenessa, Antonià, (*bis*)
 Te l'aje fatta colla credenza,
 Quanno cammine, cammine i renza,
 Cammine i renza e core,
 Nennella mia, si tutta ammore.
 Antoniella Antonià. (*bis*)
 Votate, Nenna bella, votate ccà,
 Vedimmo a pettenessa comme te stà.

3^a

T'aje fatta la scarpetta, Antonià, (*bis*)
 Te l'aje fatta cianciosamente,
 Quanno cammine nce tiene mente,
 Vola palomma e vola!
 Cara, carella, si mariola.
 Antoniella Antonià. (*bis*)
 Votate, Nenna bella, votate cca,
 Vedimmo sta scarpetta si acconcia stà.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Un pettine t'hai fatto, Antonià!
 Te l'hai fatto con la credenza,
 Quando cammini hai l'assistenza!
 L'assistenza del core,
 Fanciulla mia, sei tutto amore!
 Antonietta Antonià,
 Voltati, bella mia, voltati qua,
 Il pettine vediamo come sta!*

3^a

*T'hai fatta la scarpetta, Antonià!
 Te l'hai fatta vezzosamente,
 Quando cammini ci poni mente!
 Vola, colomba, vola!
 Cara, carina, sei mariuola!
 Antonietta Antonià!
 Voltati, vita mia, voltati qua...
 Vediamo la scarpetta se ti va!*

CANNETELLA

CANTO

sentito

Non mme fa la nzempre_cella Canne-
Non mi far la sempli_cetta, giovi-

AND^{te} AFFETTUOSO*p**con significato*

- tel-la oje Canne - tè! Canne_tel-la Canne - tè! daje au-
- net-ta, sen - ti a me! giovi - net-ta, senti a me! dai tua-

- dien_zia a sto sche_fien_zia, sciù che sta sem_pe attuor_no a te! Canne-
- scol - to ad o - gni stol - to, che vien sempre intor - no a te! Canne-

poco stent.

- tella oje Canne - tel - la, Can - ne - tel - la Canne - tè!
- tel - la oh! Canne - tel - la, Can - ne - tel - la, a - scol - ta a me!

col canto *in tempo*

D.C.

2^a

A mme tocca fa zimeo,
Ma chiafeo-nò, non nce sò; (*bis*)
So cecato - so stonato,
Ca la sciorte accussì bò.
Cannetella, oje Cannetella,
Cannetella, Cannete.

3^a

No fracasso si nce faccio,
Che nne caccio - dice tu? (*bis*)
Ma mme sboto - me revoto,
Quanno pò non pozzo cchiù.
Cannetella, oje Cannetella,
Cannetella, Cannetè.

4^a

Conchiudimmo, gioja mia,
O songh'io-o è chillo là. (*bis*)
Se nun sciglie - a chi te piglie,
Quanto sango scorrarrà!
Cannetella, oje Cannetella,
Cannetella, Cannetè.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*A me spetta a far lo sciocco,
Ma un allocco - io non son, no! (bis)
Non ci vedo - non m'arvedo,
Chè il destin mi danna a ciò!
Cannetella, oh! Cannetella,
Cannetella, ascolta a me!*

3^a

*Un fracasso se qui faccio,
Che ci caccio - dici tu? (bis)
Ma mi svolta - mi rivolto,
Quando poi non posso più!
Cannetella, oh! Cannetella,
Cannetella, ascolta a me!*

4^a

*Conchiudiamo, idolo mio,
O son io - o quello là! (bis)
Un partito - sia seguito,
O gran sangue scorrerà!
Cannetella, oh Cannetella,
Cannetella, ascolta a me!*

FENESTA VASCIA

(Finestra bassa)

CALASCIONATA

espressivo

CANTO

Fe-ne-sta vasca,e pa-trona cru-
 Fi-ne-stra bas-sa,e pa-dro-na cru-

AND^{te} MOSSO

- de - - le, quan-ta so-spi-re
 - de - - le, quan-ti so-spi-ri

m'aje fat-to jet-ta - - re! M'ar-
 m'hai fat-to git-ta - - re! Ar-

espress.

- de sto co - re comm'a na can - ne - - la,
- de il mio co - re co - me la can - de - - la,

bel - la a quan - to te sento anno - me - na - - re!
bel - lo: quan - do ti sen - to no - mi - na - - re!

oje piglia la spe - rienza de la ne - - -
Deh! prendi esempio dal - la neve, in - gra - - -

- ve!
- ta!

la neve è fredda e se fa mani - a - - -
la neve è fredda e si fa maneg - gia - - -

- re, e tu comme sî tant'aspra e crù - de - - le?
- re, e tu co - me sei tanto aspra e spie - ta - - ta?

poco riten. *lento*
muorto mme vi - de e non mme vuò aju - ta - re?
morir mi ve - di e non mi vuoi sal - va - re? *in tempo*

col canto

p

2^a.

Vorria arreventare no picciuotto
Co na lancella a ghire vennenno acqua,
Pe mme nne ì da chiste palazzuotte:
Belle femmene meje, a chi vò acqua?
Se vota na nennella da la'ncoppa:
Chi è sto ninno che va vennenno acqua?
E io responno co parole accorte:
So lagreme d'ammore, e non è acqua!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Vorrei addiventare un bel garzone,
E andar con un orciuolo vendendo acqua;
E poi gridar di sotto ogni balcone:
Belle fanciulle mie, deh! chi vuol acqua?
Si volge la più bella allor per sorte:
Chi è quel garzon che va vendendo l'acqua?
Ed io rispondo con parole accorte:
Son lagrime d'amore, e non è acqua!

LA MONACELLA

(LA MONACHELLA)

CANZONETTA LUCIANA

ANDANTE

p *cres.*

CANTO

a piacere *a tempo*

Zi monacel - la! Monaca adde - ven -
 Oh! monachel - la! Monaca addi - ven -

dim. *f* *pp*

- ta - je de quince an - ne, non sò brutta e sò fi - glio - la, pec - chè
 - ta - i di quindici an - ni, son fan - ciulla e so - no bel - la, ho a star

a piacere *in tempo*

von - no ca sto so - la? nce penso e su - do! barbaro mio de -
 so - la in u - na, cel - la, ci penso e su - do! barbaro mio de -

col canto *mf*

dim.

- stin ti - ran - no e cru - do!
- stin ti - ran - no e cru - do!

dim. *p*

a piacere

Zi monacel - la!
Oh! monachel - la!

cres. *dim.* *sf*

in tempo

Aje ca non pen - sa a me - ne cchiù nisciu - no! e tu che tan - tom'aje ju -
Ahi! che a me non pen - sa più nessu - no! e tu che m'hai tua fè giu -

pp

a piacere

- ra - to, che mai m'a - vis - se abbando - na - ta, aje tradeto - re!
- ra - ta, che mai m'a - ves - si abbando - na - ta? Ahi! tradito - re!

in tempo *poco sten.*

tu mancot'al - le - cuor - de l'antico amo - re!
tu non rammenti più l'an - ti - co a - mo - re!

mf *colla parte* *p* *f*

MICHELEMMÀ

CANZONE DI PESCATORE

ALL.^o CON BRIO

ff

The piano introduction consists of two staves in 6/8 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The music is marked *ff* (fortissimo).

CANTO

È na - ta mmie - zo ma - re michelem - mà e michelem -
È na - ta in mez - zo al ma - re mi - che - lem - mà e mi - che - lem -

pp

The vocal line is in 6/8 time, starting with a half rest followed by a quarter note. The piano accompaniment is in 6/8 time, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note accompaniment. The music is marked *pp* (pianissimo).

- mà... è na - ta mmie - zo ma - re michelem - mà e michelem -
- mà... è na - ta in mez - zo al ma - re mi - che - lem - mà e mi - che - lem -

The vocal line continues with a half rest followed by a quarter note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first line.

ff *p* *ff*

- m^a oje na scaro - la! oje na scaro - la! oje
- m^a oh! u-na lat-tu - ga! oh! u-na lat-tu - ga! oh! u

ff *pp* *ff*

ultima strofa

na scaro - la! oje na scaro - la! -je!
- na lat-tu - ga! oh! u-na lat-tu - ga! - e!

p *pp* *ff*

D. C. al §

2^a4^a6^a

| | | |
|---|--|---|
| Li Turche se nce vanno... Michelemmà... (bis) A riposare. | Viato a chi la vence... Michelemmà... (bis) Co sta figliola. | È mpieto porta na... Michelemmà... (bis) Stella diana. |
| 3 ^a | 5 ^a | 7 ^a |
| Chi pe la cimma e chi... Michelemmà... (bis) Pe lo streppone. | Sta figliola ch'è figlia... Michelemmà... (bis) Oje de Notare. | Pe fa morì l'amante... Michelemmà... (bis) A duje a duje. |

TRADUZIONE ITALIANA

2^a4^a6^a

| | | |
|---|---|---|
| <i>I Turchi vi si vanno... Michelemmà... (bis) A riposare!</i> | <i>Beato a chi la vince... Michelemmà... (bis) Con questa bella!</i> | <i>E in petto porta una... Michelemmà... (bis) Stella diana!</i> |
| 3 ^a | 5 ^a | 7 ^a |
| <i>Chi per la cima e chi... Michelemmà... (bis) Giù per il gambo!</i> | <i>Questa bella ch'è figlia... Michelemmà... (bis) Oh! d'un notajo!</i> | <i>Per far morir gli amanti... Michelemmà... (bis) A due a due! (†)</i> |

(†) Questa canzone è ribelle alle regole della poetica. Si è dovuto trovare l'equivalente di *lattuga* alla voce napoletana *Scarola*, che vuol dire indivia, ma che non si apprestava al verso.

FENESTA CHE LUCIVI E MO NON LUCI

(FINESTRA CHE LUCEVI ED OR NON LUCI)

ANDANTINO
MALINCONICO

p

CANTO

1^a Strofa Fe - ne - sta che lu - ci - vi e mò non
 2^a Strofa Va nel - la chiesa e scuopre lo ta -
 1^a Strofa Italiana Fi - ne - stra che lu - ce - vi ed or non

dolce

lu - - ci, sign' è ca Nen - na mia stace ammala - - ta. S'af -
 - vu - - to, vi - de Nennel - la toja comm'è tor - na - - ta. Da
 lu - - ci, se - gno che Ni - na mia s'è am - ma - la - - ta. S'uf -

- fac - cia la so - rel - la e me lo di - - ce: Nennel - la to - ja è morta e s'è atter -
 - chel - la voc - ca che n'a - scea no sciu - re, mò n'esce - no li vierme, oh che pia -
 - fac - cia la so - rel - la e si mi di - - ce: la Ni - na tua è già morta e s'è nter -

*con passione**trattenendo*

- ra - - ta. Chiagne - va sempe ca dor - me - va sola, ah! mò dorme co li
 - ta - - te! Zi Parrocchia no mio ab - bi - ce cura, ah! na lampa sempe
 - ra - - ta. *Piange - va sempre che dor - mi - va so - la, ah!* or dorme deglie -

col canto

muor - te accom - pa - gna - - ta!
 tie - ne - ce al - lu - ma - - ta!
 stin - ti in com - pa - gni - - a!

a tempo *con espressione*

trattenuto *1.^a* *2.^a*

mò dorme co li muorte accompagna - - ta! - - ta.
 na lampa sem - pe tie - ne - ce alluma - - ta! - - ta.
 or dorme de - gli estin - ti in compagni - - a! - - a.

col canto

D.C.

TRADUZIONE ITALIANA

2.^a

*Va nella chiesa ed aprì la sua fossa,
 Vè le sue forme come son tornate!
 Da quella bocca donde usciano i fiori,
 Ora n'escano i vermi...oh! che pietade!
 Parroco mio, ti sia raccomandata,
 Sempre una lampa tienici allumata!*

CICERENELLA

TARANTELLA DI POSILIPO

CANTO

ALLEGRETTO

p

Ci_ce_re_nella te_nea no ciar_di_no e l'a_da_cquava coll'acqua e io
 Ci_ce_ri_nel_la te_nea un giar_di_no, l'i_naf_fia_va con secchia di

vi_no, Ci_ce_re_nella te_nea no ciardi_no e l'a_dacquava coll'acqua e lo vi_no; ma l'ada_
 vi_no, Ci_ce_ri_nella te_nea un giardi_no, l'i_naf_fia_va con secchia di vi_no; ma l'naf_

-cquava pò senza lancel_la, chisto ciardino è de Cice_re_nel_la, ma l'ada_cquava pò senza lan_
 -fia_va pur senza di quel_la, questo giardino è di Cice_ri_nel_la, ma l'naf_fia_va pur senza di

-cel_la, chisto è o ciar_di_no è de Ci_ce_re_nel_la. Ci_ce_re_nel_la
 quel_la, questo giar_di_no è di Ci_ce_ri_nel_la. Ci_ce_ri_nel_la

mi_a si bo_na e bel - la.
mt_a sei buo_na e bel - la.

2^a

Cicerenella teneva na gatta
Ch'era cecata e purzi scontrafatta,
La strascenava co mmeza codella...
Chesta è la gatta de Cicerenella.

3^a

Cicerenella teneva no gallo,
Tutta la notte nce jeva a ccavallo,
Essa nce jeva pò senza la sella...
Chisto è lo gallo de Cicerenella.

4^a

Cicerenella teneva no ciuccio
E l'avea fatto no bello cappuccio,
Ma no tteneva nè ossa nè peila...
Chisto è lo ciuccio de Cicerenella.

5^a

Cicerenella tenea na gallina
Che faceva l'uovo de sera e mattina,
L'avea mparata a magnà farenella...
Chesta gallina è de Cicerenella.

6^a

Cicerenella tenea na pennata,
Tutta la notte lle steva allummata,
E l'allummava co lla lucernella...
Chesta pennata è de Cicerenella.

7^a

Cicerenella teneva na votta,
Mettea da ncoppa e asceva da sotta,
E non ce steva tompagno e cannella...
Chesta è la votta de Cicerenella.

8^a

Cicerenella tenea na remessa
E nce metteva cavallo e galessa,
Nce metteva la soja tummonella...
Chesta remessa è de Cicerenella.

9^a

Cicerenella tenea na tiella,
Frieva l'ova co lla mozzarella,
E lle frieva co lla sarcenella...
Chesta è la tiella de Cicerenella.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Cicerinella teneva un bel gallo,
Tutta la notte ci andava a cavallo,
Essa ci andava poi senza la sella,
Questo è il bel gallo di Cicerinella!*

3^a

*Cicerinella tenea una gallina,
Che faceva l'uova di sera e mattina;
Essa mangiava la crusca in padella,
Questa gallina è di Cicerinella!*

4^a

*Cicerinella tenea una rosa,
Essa era tutta gentile, odorosa;
Oh fortunato colui che s'abbella
Di questa rosa di Cicerinella! (x)*

(*) Questa poesia non si poteva tradurre per le sue difficoltà, ma il traduttore per non far perdere la musica, ne ha messe tre strofe delle più possibili, concludendo con una di sua invenzione. a 44880 = 4.178

RAZIELLA

(GRAZIELLA)

P espress. malinconico

CANTO

A co-re a co-re cu Razi-el-la mi - - a, stava asset-
A co-re a co-re con Grazi-el-la mi - a, sta-vo se

LARGHETTO
PATETICO

pp

-ta-to a chil-lo piz-zo là: lu patre a-sce-va, e schit-to no'è-ra a
-du-to in fondo al ca-so-lar; il babbo u-sci-va, e sol c'è-ra la

Zi - - a, ma zit-to zit-to nce se po-tea par-là! La Zia fi -
Zi - - a, ma zit-to zit-to si po-te-a par-lar! La Zia fi -

sottovoce

-la-va e po-co nce sen-te-va, ca pe lu suonno la ca-pa le pen-
-la-va e po-co ci sen-ti-va, pet son-no il ca-po spesso in giu-te

pp

-ne_a; io la ma_nel - la de Nenra mia pi_glia_va, che non vo_
 gi_va; to la ma_ni - na del mi - o ben pi_glia_va, che non vo -

- le_a, ma se fa_cea va_sà.
 - le_a, ma si fa_cea baci-ar.

pp *D.C.*

2^a

Essa cantava co chella bella voce,
 Lu mandolino io me mettea a sonà.
 Essa dicea cantanno doce doce:
 Aniello mio, io sempe t'aggio a amà.
 La zia filava e poco nce senteva
 E pe lu suonno la capa le pennea,
 Ma si intrasatto essa maje se scetava
 U locco subbeto io me metteva a fà.

3^a

Ma chillo tempo comme prieto è passato!
 Darria lo sango pe fare'o tornà!
 Tanno era alliero, e mo so sfortunato,
 Schitto d'arraggio, e chianto aggio a campà!
 Raziella mia, Raziella me ngannava
 Mentre d'occhiate e squase m'abbottava
 Ajel disperato tanto me sò arredutto
 Che o moro acciso o m'aggio a ve'neca

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Essa d'amor cantava dolcemente,
 Il mandolino io mi mettea a suonar,
 E cantando dicea soavemente:
 O Maso mio, sempre ti voglio amar!
 La Zia filava, e poco ci sentiva,
 Pel sonno il capo spesso in giù le giva,
 Ma se ad un tratto essa pur si svegliava,
 Lo gnorri presto io mi metteva a fur!

3^a

Ma quel tempo ah! ben rapido è passato,
 Darei la vita per farlo tornar;
 Lieto era allora, ed or son disperato,
 Solo di rabbia e duol m'ho a sostentar!
 Gruziella mia, Gruziella mi tradiva,
 Mentre d'occhiate e vezzi mi riempiva!
 Ah! dal mondo mi son tanto diviso,
 Che o muoio ucciso, o mi ho da vendicar!

LA FESTA DI PIEDIGROTTA

CANZONE DI NOCERA DE' PAGANI

CANTO

Stanno porzio vogli a la Má-ron - nai Pie - di -
 Quest'anno anch'io vò andar al-la Ma-don - na a Pie - di -

ALLEGRETTO
 ESPRESSIVO

P dolce

- grot - ta, e tan-to aggio a pregà gnopà ca mme nce ave à manna nce
 - grot - ta, e tan-to ho da pre-gar papà che mi ci dee mandar! ci

van - no Con - cet - tel - la, Can - ne - tel - lae Por - ziunchel - - la, n'zomma n'eva chi
 van - no la Li - set - ta, Ma - ri - et - tae Giu - li - et - - ta, in - fin ci va chi

cres.

cres.

incalz. *P in tempo* *cres.*

mò, chi pò, e non se di-ce nò;..... e schitto hada toc-ca-re a Barba-rel-la, po-ve-
 • vuol, chi può, e non si di-ce no; e so-lo hada toc-ca-re a Barba-el-la meschi-

incalz. *cres.*

ff stent. *pp in tempo* *stent.*

-rel-la, de fa-re spu-taz-zel-la e sto go-lio de s'annozzà?
 -nel-la, di fa-re l'acquo-li-na e que-sta voglia sof-fo-gar?

ff col canto *pp in tempo* *col canto* *in tempo*

D.C.

2^a

„Ma tu nun ce può i-se mette a di-sì peccerella
 „La strad'è longa, sà, te può fidà de te la fà?
 Io mme la fid'ì fà, schitt'a ballà la tarantella,
 Co castagnelle e bà, trecc'a ballà, la lera là.
 Donca dimme de sì, non fa sperire a Barbarella
 Golio de zetella è peo de graveda porzi.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

„Ma tu non puoi partir - si mette a dir - Tu sei piccina -
 „La strada è lunga là, tu ti puoi fidarla a far?,
 Io me la fido a far, sol per ballar la tarantella -
 Oh come è bella, e va! in piazza olà! la lera là!
 Dunque dimmi di sì, non far dispetto a Barbarella,
 Desio di zitella - è più di gravida talor! (*)

(*) Questa canzone non ha ritmo poetico, e si è dovuta tradurre così per essere atta alla musica.

I MACCHERONI

TARANTELLA

CANTO

Io mi so - noun po - ve - ret - to sen - za ca - sa e sen - za

TEMPO DI TARANTELLA

p

pp

marcato

let - to, io mi so - noun po - ve - ret - to sen - za ca - sa e sen - za let - to; ven - de -

pp

marcato

rei i miei cal - zo - ni per un sol piatto di macche - ro - ni, ven - de - rei i miei cal -

- zo - ni per un sol piatto di mac - che - ro ni.

ff pesante

PP sottovoce

D.C.

2^a

S'esser vuoi un buon soldato
 Va alla guerra sempre armato, } *bis.*
 Purchè tirino i cannoni
 Almeno un piatto di maccheroni. } *bis.*

3^a

Pulcinella mezzo spento
 Volea fare il testamento
 Purchè avesse dai padroni
 Un grosso piatto di maccheroni.

4^a

Ho veduto un buon Tenente
 Che cambiava col Sergente
 Le spalline pe' galloni
 Per un sol piatto di maccheroni.

5^a

Tarantella si è cantata,
 Due carlini si è pagata:
 Sono allegro, o compagni,
 Ne compreremo de' maccheroni.

TRITOMBA

AD UNA O DUE VOCI

CANTO

p

Se-ra jet-te se-ra jet-te a la ma-ri-na, pe tro-
 Se-ra an-da-i se-ra andai per la ma-ri-na, a tro-

MODERATO

p *sempre staccato*

-và na 'nna-mo-ra-ta, jan-ca e ros-sa, jan-ca e ros-sa aggra-zi-
 -var co-là u-na bel-la, bian-ca e ros-sa, bian-ca e ros-sa e ric-ciù-

-a-ta, fat-ta pro-prio pe scia-là. Ti-ri-
 -tel-la, tut-ta vi-ta e i-la-ri-tà. Ti-ri-

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'MODERATO'. The piano part is marked 'p' and 'sempre staccato'. The lyrics are in Italian and describe a scene related to fishing and the sea.

tom - ba ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba n'è lu
- tom - ba ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba al - l'a - ria

ve - ro ni - o tè ti - ri - tom - ba ti - ri - tom - ba ti - ri -
va al - l'a - ria va ti - ri - tom - ba ti - ri - tom - ba ti - ri -

Opp.
- tom - ba al - l'a - ria va.
- tom - ba al - l'a - ria va.

Opp.
f

ff D.C.

2^a

Spassianno pe llà ttuorno
 Sento fa no sordeglino;
 Mme ne accosto chiù bicino
 Pe poterla smiccià.
 Tiritomba, ec.

3^a

Era bella, chiù che bella,
 Parea stella de l'ammore;
 Era chiuovo che lo core
 Te sa dinto spertusà.
 Tiritomba, ec.

4^a

Io la guardo, ed essa ride;
 Io la parlo, essa risponne...
 E già steva miezo all'onne
 De l'ammore p'affonnà.
 Tiritomba, ec.

5^a

Quanno veco' nnitto 'nfatto
 Assommarme Tata 'nnante
 Co na mazza faudiante
 Mme voleva dissossà.
 Tiritomba, ec.

6^a

De carrera scappo e sferro
 Accossì da chelle bbotte...
 Ma la bella juorno e notte
 Sempe 'ncore me starrà.
 Tiritomba, ec.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Passeggiando in que' dintorni,
 Un fischietto sento furmi,
 Vo pian piano ad accostarmi,
 E una donna veggio là
 Tiritomba, ecc.*

3^a

*Era bella, più che bella,
 Parea l'astro dell'amore;
 Era chiodo che nel core
 Penetrare addentro sa!
 Tiritomba, ecc.*

4^a

*Io la guardo, ed essa ride;
 Io le parlo e mi risponde...
 Ero un uom che già nell'onde
 Dell'amore in fondo va!
 Tiritomba, ecc.*

5^a

*Quando veggio in un momento
 Il suo babbo, un omaccione,
 Chè minaccia col bastone
 Di conciarmi come va!
 Tiritomba, ecc.*

6^a

*Me la svigno, e sì mi tolgo
 Alle fere orrende botte...
 Ma la bella giorno e notte
 Sempre in core mi starà!
 Tiritomba, ecc.*

TRIPPOLE TRAPPOLE

CANZONE POPOLARE DI ORIGINE SPAGNUOLA

→ PER UNA O DUE VOCI ←

MEZZO SOPRANO

TENORE

CONTRALTO

BASSO

ALLEGRETTO

1^a Strofa U - na palomma ghian - ca m'ha muzzeca - to
 2^a Strofa Seu ccrem'ha pi - glia - to lo sujo mel'hapro -
 1^a Strofa Italiana U - na farfal - la bian - ca m'ha morsi - cato in

1^a Strofa U - na palomma ghian - ca m'ha muzzeca - to
 2^a Strofa Seo corem'ha pi - glia - to lo sujomel'hapro -
 1^a Strofa Italiana U - na farfal - la bian - ca m'ha morsi - cato in

p

'mpiet - to; ahi che do_lo - re nè mamma mi - a! ahi che do_lo - re
 - mmi - so; oje che prejez - za oje mamma mi - a! oje che prejez - za
 pet - to; ahi! che do_lo - re neh! mamma mi - a! ahi! che do_lo - re

'mpiet - to; ahi che do_lo - re nè mamma mi - a! ahi che do_lo - re
 - mmi - so; oje che prejez - za oje mamma mi - a! oje che prejez - za
 pet - to; ahi! che do_lo - re neh! mamma mi - a! ahi! che do_lo - re

nè ahi che do_lo - re ahi che do_lo - re nè mamma mi - a!
 nè oje che prejez - za oje che prejez - za oje mamma mi - a!
 neh! ahi! che do_lo - re! ahi! che do_lo - re! neh! mam - ma mi - a!

nè ahi che do_lo - re ahi che do_lo - re nè mamma mi - a!
 nè oje che prejez - za oje che prejez - za oje mamma mi - a!
 neh! ahi! che do_lo - re! ahi! che do_lo - re! neh! mam - ma mi - a!

ahi che do_lo - re nè! Trip_po - le trap_po - le
 oje che prejez - za nè! Trip_po - le trap_po - le
 ahi! che do_lo re neh! Trip_po - le trap_po - le

ahi che do_lo - re nè! Trip_po - le trap_po - le
 oje che prejez - za nè! Trip_po - le trap_po - le
 ahi! che do_lo re neh! Trip_po - le trap_po - le

trip_po - le trap_po - le trip_po - le trap_po - le trip - pole trà
 trip_po - le trap_po - le trip_po - le trap_po - le trip - pole trà
 trip_po - le trap_po - le trip_pó - le trap_po - le trip - pole trà

trip_po - le trap_po - le trip_po - le trap_po - le trip - pole trà
 trip_po - le trap_po - le trip_po - le trap_po - le trip - pole trà
 trip_po - le trap_po - le trip_po - le trap_po - le trip - pole trà

ahi che do_lo - re nè mamma mi - a! ahi che do_lo - re nè!
 oje che prejez - za oje mamma mi - a! oje che prejez - za nè!
 ahi! che do - lo - re neh! mam - ma mi - a! ahi! che do - lo - re neh!

ahi che do_lo - re nè mamma mi - a! ahi che do_lo re nè!
 oje che prejez - za oje mamma mi - a! oje che prejez - za nè!
 ahi! che do - lo - re neh! mam - ma mi - a! ahi! che do - lo - re neh!

f

D.C.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Se il core m'ha rapito,

Il suo me l'ha promesso!

Oh! che allegrezza neh! mamma mia!

Oh! che allegrezza neh! mamma mia!

Trippole trappole ecc. (☆)

(☆) Questa canzone è della risma delle altre, che hanno un metro a capriccio.

LA FATA DI AMALFI

SERENATA DE' BARCAJUOLI AMALFITANI

AD UNA O DUE VOCI

CANTO I.

Chiagnar_rò la mi_a sven_tu - ra si non
Pian-ge - rò la mi_a sven_tu - ra se non

CANTO II.
(ad libitum)

Chiagnar_rò la mi_a sven_tu - ra si non
Pian-ge - rò la mi_a sven_tu - ra se non

AND.^{no} PASSIONATO

pp

tuor - ne chiù, Ro_sel - la! Tu d'A_mal - fi la chiù bel - la, tu na
tor - ni più, Ro_sel - la; Tu d'A_mal - fi la più bel - la, tu - na

tuor - ne chiù, Ro_sel - la! Tu d'A_mal - fi la chiù bel - la, tu na
tor - ni più, Ro_sel - la; Tu d'A_mal - fi la più bel - la, tu - na

Fa - ta sì pe me! Vie - ne viè, re - gi - na mi - a; Vie - ne,
 Fa - ta sei per me! Vie - ni vien, re - gi - na mi - a, Vie - ni,

Fa - ta sì pe me! Vie - ne viè, re - gi - na mi - a; Vie - ne,
 Fa - ta sei per me! Vie - ni vien, re - gi - na mi - a, Vie - ni,

curre a chi - sto co - re, ca non c'è, non c'è no scio - re, non c'è
 corri a que - sto co - re, che non v'è, non v'è qui un fio - re, non v'è

curre a chi - sto co - re, ca non c'è, non c'è no scio - re, non c'è
 corri a que - sto co - re, che non v'è, non v'è qui un fio - re, non v'è

sten.
 stel - la comm'a tel!
 stel - la co - me a te!

sten.
 stel - la comm'a tel!
 stel - la co - me a te!

p in tempo *ff*

2^a
 Co chi parlo? ahi sconsolato!
 Addò sta la rosa mia?
 S'è sfrunnata pe la via,
 E chiù addore non me dà!
 No signore la vedette,
 So tre mise ch'è scappata;
 Ma co tutto ch'è na sgrata
 Non la pozzo io maie scordà!

3^a
 La matina che pe tempo
 Vaco a Napole mbarchetta,
 Pare tanno che m'aspetta
 E la mano me vo dà!
 Quanno po lo cielo scura,
 Ed io vaco pe piscare,
 Miezo a l'onne de lo mare
 Veco pure che sta là!

4^a
 E turnanno a la capanna,
 La saluto a lo barcone,
 E la solita canzona
 Vaco tanno pe cantà:
 Viene viè, tu sì na stella,
 Tu d'Amalfi sì la fata...
 Ma la rosa s'è sfrunnata,
 Ed io l'aggio da scordà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 Con chi parlo? ahi sconsolato!
 Dove sta la rosa mia?
 S'è sfrondata per la via
 E più odor non mi può dar!
 Adocchiolla un prepotente,
 Son tre mesi ch'è fuggita;
 Ma sebben così svilita,
 Non la posso io mai scordar!

3^a
 La mattina che per tempo
 Vado a Napoli in barchetta,
 Sembra allora che m'aspetta,
 E la mano mi vuol dar.
 Quando poscia il ciel s'oscura,
 Ed io vado per pescare,
 Pur tra l'onde in mezzo al mare
 Quella donna sembra star!

4^a
 E tornando alla capanna
 La saluto al suo balcone,
 E la solita canzone
 Vado allora per cantar:
 Vieni, vien, tu sei la stella,
 Tu d'Amalfi sei la fata!...
 Ma la rosa s'è sfrondata,
 E la debbo omai scordar!

PEPPARELLA

CANZONE DI TAVERNA

CANTO



1^a Strofa Non poz - zo chiù Nennel - la star-me zitto ch'ar-
 2^a Strofa La prim-ma vo - ta ca io te ve-dette lu
 3^a Strofa A - je - re te ve-det-te a la fe- nesta pec-
 1^a Strofa Non pos - so più, fan-ciul - la, star-mi zitto, che un
 Italiana

ALLEGRO



-dè mesen - to 'nco - re fit - to fitto, votate a me, azzeccate cà, no me
 co - re da sto piet - to se n'a - scette, votate a me, azzeccate cà, no me
 - chè te ne fu - i - ste le - sta lesta, votate a me, azzeccate cà, no me
 fo - com'ar - dein co - re fit - to fitto, voltati a me, appressati qua, no non



fa chiù di_spe-rà! me pa - re d'a - vè n'euol-lo tan - ta
 fa chiù di_spe-rà! e tan - to me pa - ri - ste aggra - zia -
 fa chiù di_spe-rà! io te chamma-je e tu di - ci - sti
 fur - mi di - sp - rar! par-mi d'a - ve - re ad - dos - so mil - le



gua-je oje tanta gua je e la notte pe te non dor - mo
 - tel - la ag-grazia - tel - la ca me parze de per - de le cer -
 schiatta di-ci-sti schiatta e po te l'al - li - pa - ste comm'a
 gua - i ahi! mil.le gua - i e la notte per te non dor - mo

maje non dormo ma-je oje Peppa-rel-la quanto si bella! ah non me
 - vella si le cer - vel - la oje Peppa-rel-la quanto si bella! ah non me
 gatta comm'a na gat-ta oje Peppa-rel-la quanto si bella! ah non me
 ma-i, non dormo ma - i, ahi Peppa - rel - la, quanto sei bella! ah non mi

fa - re chiù spante - ca-re, ca' ntra ste ma - ne se po'nce viene de tanta
 fa - re chiù spante - ca-re, ca' ntra ste ma - ne se po'nce viene de tanta
 fa - re chiù spante - ca-re, ca' ntra ste ma - ne se po'nce viene de tanta
 fa - re più spa-si - ma-re, main que-ste ma - ni s'ella ci viene, di quanta

stent.

col canto

pe - ne m'aggio a scon - tà.
 pe - ne m'aggio a scon - tà.
 pe - ne m'aggio a scon - tà.
 pe - ne m'ho a ven - di - car!

D. C.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*La prima volta ch'io ti vedeva,
 Il core fuor del petto uscir pareva!
 Voltati a me, appressati qua -
 Via non farmi disperar!
 E tanto mi sembrasti altera e bella,
 Che mi parve di perder le cervella.
 Ah! Pepparella, quanto sei bella!
 Ah! non mi fare più spasimare,
 Ma in queste mani s'ella ci viene,
 Di quante pene-m'ho a vendicar!*

3^a

*Jer ti vidi affacciata alla finestra,
 Perchè te ne fuggisti agile e destra?
 Voltati a me, appressati qua -
 Via non farmi disperar!
 Io ti chiamai, e tu dicesti - muori!
 E poi qual gatto te ne gisti fuori!
 Ah! Pepparella, quanto sei bella!
 Ah! non mi fare più spasimare,
 Ma in queste mani s'ella ci viene,
 Di quante pene-m'ho a vendicar!*

TE VOGLIO BENE ASSAJE

(TI VOGLIO BENE ASSAI)

cantabile espress.

CANTO

Nzommasò io lo fau - zo? ap - pi - la, sì ma -
In somma il fal - so to so - no? basta, il tuo dir mo -

pp dolce legato

MODERATO

- je - sta, ca l'arte to - ja è che - sta; lo di - co mme - re - tà. I'
- le - sta, è l'arte tua co - te - sta, e dubbio alcun non v'è! Io

*a piena voce
ffsten. in tempo*

ja - stemmà vor - ri - a lo juor - no che t'a - maje! io te vo - gliobe - ne as -
ma - le - dir vor - re - i il glor - no che t'a - mai! to ti vo - gliobe - ne as -

col canto in tempo

pp dolce *ff a piacere*

- sa - je, e tu non pienz' a me! io te vo - glio be - ne as - sa - je, e
- su - i e tu non pen - sia me! io ti vo - glio be - ne as - sa - i e

tu non pienz' a me!
tu non pen - sia me!

ff *sf*

D. C.

2^a
Perchè quando me vide
Te ngrife comm'a gatto,
Nennè, che t'aggio fatto
Ca no mme può vedè?
Io t'aggio amato tanto,
Si t'amo tu lo saje...
Io te voglio bene, ecc.

3^a
La notte tutte dormeno,
E io che buò dormire!
Pensanno a Nenna mia
Mme sent'ascevoli.
Li quarte d'ora sonano
A uno, a doje e tre...
Io te voglio bene, ecc.

4^a
Recordete lu juorno
Che stive a me becino
E te scorreano nzino
Le lacrime accossì.
Diciste a me: non chiagnere,
Ca tu lo mio sarraje...
Io te voglio bene, ecc.

5^a
Guardeme nfaccia e bide
Comme song'arreddutto
Sicco, peliento e brutto,
Nennella mia, pe tte!
Cusut'a filo duppio
Co te mme vedarraje...
Io te voglio bene, ecc.

6^a
Saccio ca no vuò scennere
La rada quanno è scuro,
Vattenne muro muro,
Appojete neuollo a me.
Tu n'ommo comm'a chisto
Addò lo trovarraje?
Io te voglio bene, ecc.

7^a
Quanno so fatto cennere
Tanno me chiagnarraje
Sempe addimannarraje
Nennillo mio addò è?
La fossa mia tu arape
E là me trovarraje...
Io te voglio bene, ecc.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
Perché quando mi vedi
T'infurii come gatto,
Donna, che t'ho mai fatto
Che sono in odio a te?
Io t'ho cotanto amato,
S'io t'ami, e tu lo sai...
Ti voglio bene, ecc.

3^a
La notte tutti dormono,
Ed io che vuoi dormire!
Mi sento illanguidire
Pensando, o donna, a te!
I quarti d'ora suonano
A uno, a due, a tre...
Ti voglio bene, ecc.

4^a
Ricordati quel giorno,
Ch'io ti gemeva accanto,
E scorrere il mio pianto
Faceva in grembo a te.
Dicesti a me: non piangere,
Perché tu mio sarai...
Ti voglio bene, ecc.

5^a
Guardami in faccia, e vedi
Come mi son cangiato
Pallido, e maciato,
Fanciulla mia, per te!
Cucito a filo doppio,
Con te tu mi vedrai...
Ti voglio bene, ecc.

6^a
Io so che non vuoi scendere
Perché la grada è scura,
Attieniti alle mura,
Poggiati su di me!
Un uomo come questo
Dove lo troverai?
Ti voglio bene, ecc.

7^a
Quando son fatto cenere,
Allor mi piangerai,
Sempre domanderai
L'amante mio dov'è?
Apri la fossa mia,
E là mi troverai...
Ti voglio bene, ecc.

LU CARDILLO

(IL CARDELLINO)

CANTO

con grazia

Sto cre - scenno no bel - lo car - dil - lo, quanta
Sto cre - scendo un gen - til cardel - li - no, quante

**ALLEGRETTO
CON BRIO**

p

poco sten. in tempo sotto voce

co - se che l'aggio amparà! Ad - da i - re da chisso e da chillo, llimma -
co - se gli voglio inse - gnar! Vo' impa - rargli un ben no - to cammi - no, le amba -

colla parte in tempo

- sciate pò m'à da pur - tà. Siente ceà, bel - lo mio, llo - co nnan - te nc'è na
- sciate per farmi por - tar. Sen - ti qua, ca - ro mio, poco in - nan - te v'è una

p

ff poco sten. dim.

ca - sa, na nenna nce stà; tu la vi - de ca non è di - stante, chella
ca - sa, u - na bel - la vi sta; tu lo ve - di che non è di - stante, quella

ff col canto dim.

pp sotto voce in tempo

nenna aje da i-re a tru-và!
bel-la a tro-va-re ne va!

pp in tempo *f con brio*

D. C.

2^a
 Si la truove ca stace dormenno
 Pe na fata guè non la piglià!
 No romn ore non fa co li penne,
 Gue, cardì, tu l'aviss'a scetà?
 Si affacciata pò sta allo barcone,
 Pe na rosa l'aviss'a piglià!
 Guè, cardì... vi ca llà no te stuone,
 Va vattenne cardì... n'addurà.

3^a
 Si la truove che face l'ammore
 Sto cortiello nnascunnete ccà,
 Nficcancillo deritto allo core
 E lo sango tu m'ai da purtà.
 Ma si pensa... vattè chiano chiano,
 Zitto zitto te nce aje d'azzeccà,
 Si afferrà pò te vo cò la mano
 Priesto mpietto tu l'aje da zomvù.

4^a
 Si te vasa o t'afferra cianciosa,
 Tanno tu l'aje da dire accussi:
 Lu patrone pe te non reposa,
 Poveriello, pecchè adda muri.
 T'accarezza, te vasa! ah... viato
 Chiù de me tu si cierto, cardì!
 Si ce tico cagnarmè m'è dato
 Voglio doppo davvero muri.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 Se la trovi che dorme in quell'ore,
 Una fata potrebbe sembrar,
 Deh! non far con le penne rumore,
 O gentil, non volerla destar!
 Se affacciata al verone la vedi,
 Tu l'avessi per rosa a scambiar?
 O gentil, se all'errore non credi
 Vanne via, non andarla a fiutar!

3^a
 Se la trovi facendo all'amore,
 Uno stile tu devi celar,
 Glie lo immergi diritto nel core,
 Ed il sangue me n'hai da mostrar!
 Ma se pensa... tu allor piano piano,
 Zitto zitto la devi accostar,
 Se ghermire ti vuol con la mano
 Presto in petto tu l'hai da saltar.

4^a
 Se ti bacia o t'afferra vezzosa,
 Allor tu così a dirle ti fa:
 Il padrone per te non riposa,
 Poveretto, ei per te si m'orrà!
 T'accarezza, ti bacia... ah! beato,
 Cardellin, più di me ti puoi dir;
 Or con te se cangiarmi m'è dato,
 Voglio dopo davvero morir!

LA MARENARELLA

(LA MARINARELLA)

Musica di
G. TORRENTE

ANDANTE

P con grazia

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures in a 6/8 time signature, while the left hand provides a steady bass line with chords. The tempo is marked 'ANDANTE' and the dynamics are 'P con grazia'.

espress.

Sò Mare - na ro desta Ma - ri - na, li pi - sce fi - ne stongo a pi -
Son pesca - to - re del - la Ma - ri - na, la preda fi - na vengo a pe -

The first line of the song features a vocal melody with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and arpeggios, supporting the vocal line. The tempo remains 'ANDANTE'.

- scà! La rezza mi - a, è rezza d'a - mo - re, e na mu - re - na voglio neap -
- scar! La re - te mi - a, rete è d'a - mu - re, e una mo - re - na voglio attrap -

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part maintains its rhythmic pattern of chords and arpeggios. The tempo remains 'ANDANTE'.

poco più animato

-pà! E si la scior-ta m'ia fa pi-gli-à, a Nenna bel - la l'aggiaman-
 -par! E se la sor - te fa che la pi-gli, al-la mia bel - la l'ho da man-

col canto

rinf.

ff I. Tempo

-nà! Uh! quant'è bel - la sta Mare - na - rel - la, me pu - ve - riel - lo! me fa mu -
 -dar! Oh! quanto è bel - la la Mari - na - rel - la, me po - ve - ret - to! mo - rir mi

legato dim.

p

ff I. Tempo

poco più animato

-rì. E si la scior - ta m'ia fa pi - gli-à a Nenna bel - la l'aggiaman-
 fa. E se la sor - te fa che la pi-gli; al-la mia bel - la l'ho da man -

col canto

rinf.

ff I. Tempo

-nà! Uh! quant'è bel - la sta Mare - na - rel - la, me pu - ve - riel - lo! me fa mu - rì.
 -dar! Oh! quanto è bel - la la Mari - na - rel - la, me po - ve - ret - to! mo - rir mi fa.

dim

p

sf

ff I. Tempo

2^a
 La varca mia
 Tene u temmone,
 Va na saetta
 Tanto che è bona.
 M'ave sarvato
 P'ogne tempesta
 E sempe lesta
 Stace a sfelà.
 Ma mò sto scoglio
 Voglio zumbà.
 La luna è chiara,
 Pozzo piscà.
 Uh!.. ecc.

3^a
 Sò Piscatore
 E so ncanuso,
 Non perdo l'uso
 De lu piscà.
 Lu Sole m'arde
 Ma l'onna guardo
 Cu ntenzione
 De la ncappà.
 Tutte s'affollano
 Ca n'hanno mmiria,
 De sta murena
 Che sto a piglià.
 Uh!... ecc.

4^a
 Vaco jettanno,
 Senza paura
 Nfra li burrasche
 La sciavechella;
 Finchè, crediteme,
 Guascosa e bella
 Io na murena
 Stongo a piglià.
 E chisto core,
 Che mo patesce,
 Appriesso s'ave
 Da cunsulà.
 Uh!... ecc.

5^a
 Tutto Pusillecho,
 Lu Ranatiello,
 Pe sti marine,
 Tutto lu Puerto
 Io piscanno,
 Sto sempe accuorto,
 Se dint'a rezza
 La pozzo ncappà.
 E chisso core
 Me parla e dice:
 Statte sicuro,
 L'hai da piscà.
 Uh!.. ecc.

6^a
 Pe tutto Chiaja,
 Santa Lucia
 Sta varca mia
 La guardia fà.
 E cumm'a n'Arco
 Faccia a veletta,
 Si na murena
 Pozzo ncappà
 E dint'a rezza
 Quanno la veco
 Quanta priezza
 Che voglio fà!
 Uh!... ecc.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 La barca mia
 Ha il suo timone,
 Disfida il zeffiro
 E l'aquilone!
 M'ha già salvato
 D'ogni tempesta,
 E sempre lesta
 Ponsi a sfilar!
 Ma or questo scoglio
 Voglio saltar!
 La luna è chiara,
 Posso pescar!
 Oh!... ecc.

3^a
 Son pescatore
 E son cocciuto,
 Qui sto seduto
 Sempre a pescar!
 Il sol mi brucia,
 Ma l'onde io guardo;
 Il pesce eletto
 Debbo trovar!
 Tutti s'affollano,
 Che hanno già invidia,
 Della murena
 Che ho da pigliar!
 Oh!.. ecc.

4^a
 Gitto la rete
 Senza paura,
 Delle burrasche
 Fra la scossura,
 Finchè, credetemi,
 Volputa e bella
 Io la murena
 Dovrò pigliar!
 E questo core
 Ch'or soffre e pena,
 S'avrà davvero
 Da consolar!
 Oh!... ecc.

5^a
 Tutto Posillipo,
 Il Granatello,
 Per la Marina
 Sotto al Castello,
 Io vo pescando,
 Io vo badando,
 Se nella rete
 Cader potrà!
 E questo core
 Mi parla e dice:
 Sarai felice,
 Cader dovrà!
 Oh!... ecc.

6^a
 Per tutta Chiaja,
 Santa Lucia,
 La barca mia
 A guardia sta!
 Vigil qual Argo
 Sto all'erta e in pena,
 Se la murena
 Posso afferrar!..
 Ma nella rete
 Se alfin mi capita,
 Il cor di giubilo
 Balzar dovrà
 Oh!... ecc. (☆)

(☆) Questa canzone, al pari della *Festa di Piedigrotta*, ha molti sbagli di prosodia, che non si possono togliere per cagione della musica.

LU PRIMM'AMORE

(IL PRIMO AMORE)

CANTO

p espress.

Nen_nè, sta vo - ta sien_te-me, no mme las_sà spe -
 Mio ben, deh alfi_nea scol_tu_mi, o ch'io sa_rò per -

ANDANTINO
 GRAZIOSO

pp dolce spianato

- ru - to, ap - po - sta sò be_nu - to pe tè po_tè par_là! E
 - du - to, ap - po - stu son ve_nu - to con te per fa - vel - tar! E

pp t'aggia di stu rie_pe_to nze_gna_to da stu co - re: è ca_rou primm'amo - re e
f *pp dolce* deb_bo un moto esprimer_tì det_ta - to, mi dal co - re: è ca_rou il pri_mo a_mo - re e

pp *f* *pp dolce*

no se pò scurdà!
non si può scordar!

ff risolutò *p* *D.C.*

2^a
Tengo sempe a memoria
Quann'era guagliunciello,
Da chillo fenestiello
Currevamo a parlà.
Facevamo a nasconnere
Co tutte i frate e sore:
È caro o primm'amore
E non nse pò scurdà.

3^a
Co l'acqua, viene e tronole
So curzo tutto nfuso,
E lo portone nchiuse
Hai fatto a mme travà.
Ma non mme pote smovere
Nè friddo nè calore:
È caro u primm'amore
E non nse pò scurdà.

4^a
Mm'aje fatto a notta sbattere
Pe sotto a lo barcone;
Ma co li cante e suone
T'aggio fatto io scetà.
Mme n'aje portato nzuocolo
Menanneme no sciore:
È caro u primm'amore
E non nse pò scurdà.

5^a
E non 'imme da chiù tuosseco,
Dimme ca mme vuò bene,
Levame da ste pene,
E non mme fa crepà.
Fenimmo mo sti lotane
E ddi cu tutto o core:
È caro u primm'amore
E non nse pò scurdà.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
*Tengo sempre a memoria
Quando ero fanciullino,
E da quel finestrino
Stavamoci a parlar!
Giocavasi a nascondere
Co' tuoi fratelli e suore:
È caro il primo amore,
E non si può scordar!*

3^a
*Con piogge, venti e fulmini
Volea venirti allato;
Ed il porton serrato
Hai fatto a me trocar!
Ma non mi può rimuovere
Nè freddo, nè calore:
È caro il primo amore,
E non si può scordar!*

4^a
*Stanotte io stetti a gemere
Di sotto a' tuoi balconi;
Finchè con canti e suoni
Ti gùnsi a risvegliar!
M'hai fatto andare in estasi
Gittandomi un tuo fiore:
È caro il primo amore,
E non si può scordar!*

5^a
*Deh! non mi dar più spasimi,
Dimmi che mi vuoi bene,
Toglimi dalle pene,
La morte a me non dar!
Queste scenate cessino,
E di' con tutto il cuore:
È caro il primo amore,
E non si può scordar!*

LA LUISELLA

CANTO

ALLEGRETTO

p

Nce sta na giar-de - ne - ra, sechiamma Lu-i - sel - la, da
 V'è qu'una giar-di - nie - ra, si chiama Lu-t - sel - ta, da

ncopp'a l'A-re - nel - la mme ve ne anco - je - tà. Nce te - ne no giar -
 so - vra all'A-re - nel - la mi vie - ne a stuz - zi - car. Cì tie - ne un giar - di -

- di - no chin' i ro - sa ma - ri - na... Lu - i - sè - se - ra e ma - ti - na non
 - net - to pie - no di ro - sma - ri - no... Li - sa mia, sul bel mat - ti - no non

me ve - ni a ppret - ta - re, Lu - vi - sè - se - ra e ma - ti - na non me ve - ni a ppret -
 m'hai da ri - sve - glia - re, Li - sa mia, sul bel mat - ti - no non m'hai da ri - sve -

The musical score is written in G major and 6/8 time. It consists of a vocal line (CANTO) and a piano accompaniment (ALLEGRETTO). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are in Italian and describe a scene of a woman being called by a child.

- tà.
- gliar.

p *f* *p* *f* *D.C.*

2^a
 Pe chillo vecenato
 Non c'è n'auta nennella
 Comm'essa acconcia e bella
 Da farte nnammurà.
 Fà l'uocchie a zennariello
 Si fà la marranchina...
 Luvisè, sera e matina
 Non me venì a'pprettà.

3^a
 Lo naso è profilato,
 La vocea è n'arciulillo,
 Lo musso è russulillo,
 Na razia è lu parlà.
 Doje schiocche janche e rosse
 Sta 'nehella faccia fina...
 Luvisè, sera e matina
 Non me venì a'pprettà.

4^a
 Na capuzella tonna,
 Capille a filo d'ore,
 Che 'nce le 'ntrezza Ammore
 Pe farla ciancià.
 E co chill'uocchie pare
 Na stella matutina...
 Luvisè, sera e matina
 Non me venì a'pprettà.

5^a
 Luisè, si me te sposo
 T'accatto li sciucquaglie;
 Lazziette a trenta maglie
 Te voglio fa piglià;
 Te piglio no corpetto,
 Purzi na manteglina...
 Luvisè, sera e matina
 Non me venì a'pprettà.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
*Per tutto il suo villaggio
 Non avvi una donzella
 Più graziosa e bella
 Da farti innamorar!
 È cosa da rapire
 Quando fu l'occholino!..
 Lisa mia, sul bel mattino
 Non m'hai da risvegliar!*

3^a
*La fronte è profilata,
 Il naso è senza fallo;
 Il labbro è di corallo,
 È mele il suo parlar!
 Due rose bianche e rosse
 Stanno nel suo visino...
 Lisa mia, sul bel mattino
 Non m'hai da risvegliar!*

4^a
*La testolina è tonda,
 Sono i capelli d'oro,
 Amor l'intreccia, e in loro
 Va zeffiro a scherzar!
 E con quegli occhi pare
 Un astro mattutino...
 Lisa mia, sul bel mattino
 Non m'hai da risvegliar!*

5^a
*Se mi ti sposo, avrai
 Pendoli di gran vaglia,
 Collane a doppia maglia
 Anelli da incantar -
 La veste di broccato,
 Di raso un cornettino...
 Lisa mia, sul bel mattino
 Non m'hai da risvegliar!*

LA SERENATA

Musica di
L. BISCARDI

CANTO

espressivo

A la fe - ne - sta af - fac - cia - te, nen - nel - la de stu
A la fi - ne - stra af - fac - cia - ti, vi - ta di que - sto

ANDANTINO
CANTABILE

pp dolce legato

co - re; a la fe - ne - sta af - fa - cia - te, nen - nel - la de sto
co - re; a la fi - ne - stra af - fac - cia - ti, vi - ta di que - sto

ff a piena voce

co re; io t'aggio addi che spa - se - mo, ma spa - se - mo d'am -
co - re; dir - ti degg' to che spa - si - mo, che spa - st - mo d'a -

ff

pp

- mo - re; e cchiù non tro - vo re - qui - a, nennel - la mia, ppe
 - mo - re; e più non tro - vo re - qui - e, fan - ciul - la mia, per

te..... e cchiù non tro - vo re - qui - a, nen - nel - la mia, ppe
 tè..... e più non tro - vo re - qui - e, fan - ciul - la mia, per

stentato in tempo stentato sottovoce

col canto in tempo pp

te,
te.

in tempo risoluto

2^a

È n'anno che bedennote
De te me innamoraje; } *bis.*
E cchiù de ciento lettere
Io stesso te portaje,
Che tu senza maje leggere
Stracciaste nnant' a mme.

3^a

Me scorreno le lacreme
A rotole e no a dramme, } *bis.*
Non saccio comme rejere
Ne ponno cchiù le gamme;
So addeventato tiseco,
Nennella mia, ppe te.

4^a

A lo' mmacaro sienteme } *bis.*
S'io dico na parola;
Non è no precepizio,
Na parolella sola;
E non è truono canchero
Che te pò fà atterrà.

5^a

Ma nce ave corpa mammeta, } *bis.*
Che tene lo pensiero
De combinà lè mmozzole
Co quacche cavaliere;
Vi che castiello 'n aria
Chella schiattosa fà!

6^a

Lo cunto che fa mammeta } *bis.*
È cunto senza l'oste;
È l'aseno che correre
Non pote pe le poste;
È bero suonno stuoteco
Che lo 'mbriaco fà.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*È un anno che vedendoti
Di te m'innamorerai,
E più di cento lettere
Io stesso ti portai,
Che tu senza mai leggere
Stracciasti in faccia a me!*

3^a

*Mi scorrono le lacrime
A rivi ed a torrenti!
Non so come più reggere,
Mostrarmi tra le genti:
Son divenuto tiseco,
Fanciulla mia, per te.*

4^a

*Almeno almeno ascoltami,
Se io dico una parola!
Non è gran cosa, credimi,
Una parola sola;
Non è alla fine un fulmine
Che subissar ti può!*

5^a

*Ma qui tua madre colpaci,
Che tiene nel pensiero,
Di far tue nozze splendide
Con qualche cavaliere;
Ve' che castello in aria
Quella superba fù!*

6^a

*Il caso che s'immagina
È un conto senza l'oste;
È l'asino che correre
Non puote per le poste;
È il sogno od il delirio
Che l'ubbrüco fù!*

CHELLO CHE TU ME DICE

(QUELLO CHE TU MI DICI)

Musica di
L. BISCARDI

CANTO

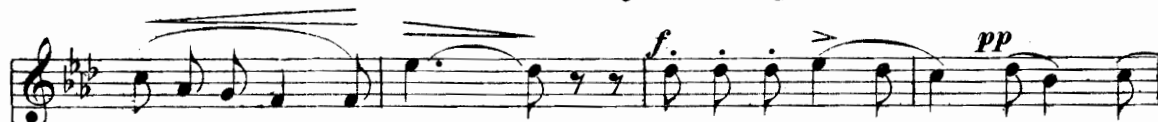


Chello che tu me di - ce, Nenna, non boglio fà!
Quello che tu mi di - ci, ca - ra, non pos - so far!

ALLEGRETTO



chello che tu me di - ce, Nenna, non bo - glio fà!
quel - lo che tu mi di - ci, ca - ra, non pos - so far!



e se vo - lim - mo a - mi - ce? non m'a - je da neo - je - tà no no no
es - ser vo - glia - mo a - mi - ci? non m'ha - da mo - le - star no no no



no da nco - je - tà da nco-je - tà! e se vo - lim - mo ami - ce?
no da mo - le - star da mo - le - star! es - ser vo - glia - mo a - mi - ci?

f non m'a-je da nco-je - tà no no no no no no da nco-je - tà!
pp non m'hai da mo - le - star no no no no no no da mo - le - star!

f *pp* *sf* D.C.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
Se t'amo tu lo saje,
La mano te la dò,
'Nzò che tu buò l'avraje;
Darte lo core no.

3^a
Rosella co no squaso
Se l'ha pigliato già.
Quanno è vestuta i raso
Me fa sbertecellà.

2^a
Se t amo, ben tu il sai,
La mano te la do,
Quel che tu vuoi, l'avrai;
Ma darti il core? no!

3^a bis.
La Rita col suo viso
Se l'ha rapito già!
La veggo, e in paradiso
Ella trovar mi fà!

bis.

FANCI LA PROVA

(FACCI LA PROVA)

Parole di
A. DE LAUZIERES

Musica di
C. EMERY GOEN

CANTO

Che'nce puoi per-de-re, nennel-la ca-ra, no quar-to
Che ci puoi per-de-re, fanciul-la ca-ra, un quar-to

ALLEGRETTO

d'o-ra las-sa-te a-mà! fanci la prova, non es-se a-
d'o-ra la-scia-ti a-mar! fanci la pro-va, non sù più a-

-va-ra, no quar-to d'o-ra non me ne-gà.
-va-ra, un quar-to do-ra non mi ne-gar!

Chi sa, sen-ten-no-me, d'in-to a sto co-re for-se l'am-
Chi sa par-lan-do-ti ben for-te al co-re, for-se l'a-

- mo - re se po sce - tà! chi sa ch'al - lo - ra sto quar - to
 - mo - re si può de - star! chi sa che al - lo - ra un quar - to

d'o - ra, tut - ta la vi - ta po - tria du - rà! chi sa ch'al - lo - ra
 d'o - ra, tut - ta la vi - ta po - tria du - rar! chi sa che al - lo - ra

sto quar - to d'o - ra tut - ta la vi - ta po - tria du - rà! Chence puoi
 un quar - to d'o - ra tut - ta la vi - ta po - tria du - rar! Che ci puoi

per - de - re, nennella ca - ra, no quarto d'o - ra las - sa - te a - mà! Fance la
 per - de - re, fanciulla ca - ra, un quarto d'o - ra la - sct - ti a - mar! Fac - ci la

pro - va, non es - se a - va - ra, non quarto d'ò - ra non me ne - gà! Chi sa sen -
 pro - ve, non sil pì a - va - ra, un quarto d'ò - ra non mi ne - gar! Chi sa par -

più mosso.

- ten - no me di - to a sto co - re for - se l'am - mo - re se po sce -
 - lan - do - ti ben for - te al co - re, for - se l'a - mo - re si può de -

- tà..... Chi sa ch'al - lo - ra sto quar - to d'ò - ra tut - ta la
 - star..... Chi sa che al - to - ra un quar - to d'ò - ra tut - ta lu

vi - ta po - tria du - rà... ah! fan - ce la pro - va, fan - ce la
 vi - ta po - tria du - rar!.. ah! fac - ci la pro - va, fac - ci la

con grazia

in tempo

pro - va, no quar.to d'o - ra las - sa - te a - ma... Chi sa ch'al -
 pro - va, un quar.to d'o - ra non mi ne - gar... Chi sa che al -

col canto

- lo - ra sto quar.to d'o - ra tut - ta la vi - ta po -
 - lo - ra un quar.to d'o - ra tut - ta la vi - ta po -

meno mosso

- tria du - rà... ahl fan - ce la pro - va, fan - ce la pro - va,
 - tria du - rar... ahl fac - ci la pro - va, fac - ci la pro - va,

rall.

no quar.to d'o - ra las - sa - te a - mà.
 un quar.to d'o - ra non mi ne - gar.

rall. in tempo

LU CIUCCIO DE COLA

(L'ASINO DI COLA)

Parole di
A. MIGLIORATO

Musica di
L. BISCARDI

CANTO

leggero

ANDANTE MOSSO

Be-ne mi-o! che di-sgrazia! m'è ca-
Cie-lo mi-o! che di-sgraz-zta! n'è ca-

- du-to zuc-ca-riel-lo! so per-dut' i pu-ve-riel-lo si mo muorto re-sta
- du-to là-st nel-lo! son per-du-to to me-schi-nel-lo, se qui mor-to re-ste-

cca! An!.. ah!.. ah!.. ah!.. Uh!..
-rà. Ah!.. ah!.. ah!.. ah!.. Uh!..

The musical score is written in 3/8 time. The vocal line (CANTO) is in treble clef, and the piano accompaniment (ANDANTE MOSSO) is in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'ANDANTE MOSSO' and the mood is 'leggero'. The lyrics are in Italian, describing a man who has lost his don and is now poor. The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a section with vocal exclamations and piano accompaniment.

Co-la sen-za ciuccio, pu-ve-riel-lo, comme fa! Ah!..
Co-la sen-za ciu-co, po-ve-ret-to, co-me fa! Ah!..

pp *sf*

ah!.. ah!.. ah!.. Uh!.. Co-la sen-za ciuc-cio, pu-ve-
ah!.. ah!.. ah!.. Uh!.. Co-la sen-za ciu-co, vo-ve-

sf *sf* *sf* *pp*

-riel-lo, com-me fa!
-ret-to, co-me fa!

risoluto *p*

pp *Ftne* *D.C.*

2^a
 Pe pietà a me ajutate;
 So no povero scasato;
 Sciorta nera, che giornata
 Non poteva capità!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Puveriello, comme fà!

3^a
 L'ajzammo mò da terra
 Tu pà coda, i pà capezza.
 Che festino, che priezza
 Si lu veco fricecà!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Puveriello, comme fà!

4^a
 Me portava la meuesta
 Che senteva de viola,
 Torza ricce e pommarola
 E cappuccie 'nquantità.
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Puveriello, comme fà!

5^a
 Oh... tè sciorta! e che veco?
 Accommenz 'a resciatare.
 Chest'è chella scapellata
 Che me vole consolà.
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Puveriello, comme fà!

6^a
 Uh te te ch'è aggraziato!
 Vi, la coda tecoleja!
 Ah... la vista m'addecrea...
 I me sento scunucchià.
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Puveriello, comme fà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 Per pietà deh! m'aiutate;
 Son davvero disgraziato;
 Ed un caso più spietato
 No, che dar non si potrà!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Poveretto, come fa!

3^a
 Via l'alziamo ora di terra
 Per la coda e la cavezza!
 Che contento, che allegrezza
 Se risorger mi potrà!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Poveretto, come fa!

4^a
 Mi portava ortaggi freschi,
 Le cicorie, i cavoloni,
 Le barrane ed i crescioni
 E lattughe in quantità!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Poveretto, come fa!

5^a
 Oh! che sorte! che mai vedo?
 Incomincia a respirare,
 Questo è un caso singolare!
 Che festino si farà!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Poveretto, come fa!

6^a
 Oh ve've' che è aggraziato!
 Ve'la coda che si muove!
 Io risorgo a queste pruove,
 E balzando il cor mi va!
 Ah!.. ah!.. ah!.. ah!..
 Uh!.. Cola senza ciuccio, } *bis*
 Poveretto, come fa!

LA VERA SORRENTINA

CANZO

La ve - dettea Piedi - grotta, tutt'a ffešta e - ra pa -
 Io la vidi a Pledi - grotta, tutta a festà e - ra pa -

MODERATO

- rata, pe guardà la truppa n'frotta, dala mamma ac - compa - guata. Nagiac -
 - rata, per ve - denla truppain frotta, dalla madre ac - compa - gnata. La giub -

- chetta ag - gallo - nata, napet - ti - glia rica - ma - ta, nagon - nella cremme -
 - bet - ta gallo - nata, la pet - ti - glia rica - ma - ta. una gonna cre - mi -

- si - na, e duje uocchie dancan - tà..... E la bella Sorren - ti - na lasen -
 - si - na, e due fiocchi daincan - tar..... E la bella Sorren - ti - na la sen -

-tette an - nomme-nà.
- ti - va no - mi - nar.

D.C.

2^a

Da chell'ora nn'aggio pace,
Stongo sempe a sosperare;
Cchiù la rezza non me piace,
Cchiù no ntenno lo ppescare;
Co la misera varchetta
A Sorriento nfretta nfretta
Ogne sera, ogne mmatina
Vaco lagreme a jettà...
Ma la sgrata Sorrentina
Non ha maje de me pietà.

3^a

Mme spaventa la tempesta,
Mme fa affritto la bonaccia,
Chisto core è sulo nfesta
Quanno vede chella faccia.
L'auto juorno, io sbenturato,
Ca lo mare era ngrossato,
Mmiezo all'acque de Resina
Quase stea pe mm'annjà...
E la sgrata Sorrentina
Non ha maje de me pietà.

4^a

Si non cura cheste pene,
Quanto cana, tanto bella,
Voto strada, e do lo bbene
A quacc'aùta nennella.
Ma chedè?... vi che sbentura!
Lampa, e l'aria se fa scura.
Aggio spersa la banchina...
La varchetta è p'affonnà...
Pe te sgrata Sorrentina
Io me vaco ad affucà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Da quell'ora non ho pace,
Io sto sempre a sospirare;
Più la rete non mi piace,
Non intendo più pescare!
Con la misera barchetta
A Sorrento in fretta in fretta,
Ogni sera, ogni mattina
Vado lagrime a gettar,
E la bella Sorrentina
Non ha mai di me pietà!

3^a

Mi spaventa la tempesta,
Mi rattrista la bonaccia,
Questo core è solo in festa
Quando vede quella faccia.
L'altro giorno io sventurato
Mentre il mare era ingrossato
Presso all'acqua di Resina
Stavo lì per annegar...
E l'ingrata Sorrentina
Non ha mai di me pietà!

4^a

Se non cura queste pene,
Quanto cruda tanto bella,
Volto strada, e dò il mio bene
A una donna men rubella.
Ma che avvien?... ve'che sventura!
Lampa e l'aria si fa scura;
Più non vedo la marina,
Va la barca ad affondar...
Per te, ingrata Sorrentina,
Io mi vado ad affogar!

SANTA LUCIA

— BARCAROLA —

CANTO

Sul ma-re luccica l'astro d'ar-gen-to, pla-ci-da è

ANDANTINO

p

l'on-da, prospe-ro è il ven-to, sul ma-re lucci-ca l'astro d'ar-

- gen-to, pla-ci-da è l'on-da, pro-spe-ro è il ven-to; ve-ni-te al-

- l'a-gi-le bar-chet-ta mi-a... San-ta Lu-ci-a! Santa Lu-

- ci - a! ve - ni te all' agi - le bar - chet - ta mi - a... San - ta Lu -

- ci - a! San - ta Lu - ci - a!

D. C.

2^a

Con questo zeffiro
Così soave
Oh! com'è bello
Star su la nave!
Su passeggeri,
Venite via! ecc.

3^a

In fra le tende
Bandir la cena
In una sera
Così serena!
Chi non domanda,
Chi non desia? ecc.

4^a

Mare sì placido,
Vento sì caro
Scordar fa i triboli
Al marinaio
E va gridando
Con allegria, ecc.

5^a

O dolce Napoli,
O suol beato,
Ove sorridere
Volle il creato,
Tu sei l'impero
Dell'armonia! ecc.

6^a

Or che tardate?
Bella è la sera,
Spira un'auretta
Fresca e leggera,
Venite all'agile
Barchetta mia! ecc.

V O C A V O C A

(VOGA VOGA)

Musica di
P. LABRIOLA

CANTO

Vo-ca vo-ca, ti-ra nterra, che m'aspetta Nenna
Vo-ga vo-ga. ti-ra a ter-ra, chè m'a-spetta Nina

ALLEGRETTO
p

pp
mia: la fe- nesta meza nzerra, mò se met - t'a fa la spi - a, mò se
mi-a: la fi- nestraa mezzo ser-ra, or si met - te a far la spi - a, or si

pp

fp
met - t'a fa la spia... Gioja bella, si ca-rel-la quann'a sera aspett'a
met - te a far la spia... Gioja bel-la, sei ca-ri-na quando a sera aspet-ti a

fp *p*

fp *1ª volta*
me; pa-re proprio chella stella ch'è la primma a cumpa-rè.
me; sei la stel-la vesper-ti-na, cut ptù bel - la in ciel non v'è.

fp *ff*

ultima volta

Voca re voca vo
Vo-ga v'è voga vo

D.C. pp

ca voca vo ca.
ga voga vo ga.

2^a

Voca voca, ncas' a mano;
Non cunusce quali ppene
Sente l'ommo che luntano
Sta da chella che vò bene.
Si non aje na Nenna ncore
Ogne gioja a che te và?
Si non siente mpietto amore
Che te serve lu campà?

3^a

Voca voca, cu che faccia
Sta guardannome speruta!
Se ne trase, mò s'affaccia,
Me conosce, me saluta...
Ohe! Nennella mia carella
Tu si n' Agelo pe mmè,
Tu si proprio chella stella
Che è la primm'a c'umparè.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Voga voga, forza aggrùngi!
Non conosci quali pene
Prova l'uomo che sta lungi
Dalla donna che vuol bene!
Se non hai la donna in core
Ogni gioia a che ti val?
Se non senti in petto amore
È la vita a morte ugual!*

3^a

*Voga voga: con che faccia
Ella guarda attenta e muta!
Or se n'entra, ora si affaccia,
Mi ravvisa, mi saluta...
Gioia mia, diletta Nina,
Sei tu un angelo per me,
Sei la stella vespertina
Cui più bella in ciel non v'è.*

LA CAROLINA

ALLEGRETTO

ff

2/4

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes.

CANTO

Ag-gio vi-sto na fi-
Ho ve-du-ta u-na fan-

pp

The vocal line begins with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking changes from *ff* to *pp* at the end of the first line.

-gliola, bell' as-saje e grazi - o-sa, tutt'ac-concia e vruc-cu' - lo - sa, uh! che
- ctulla, as - sai bella e gra-zi - o-sa, tut - ta linda ed a - mo - ro-sa, ella è un

The vocal line continues with a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady accompaniment of chords and single notes.

zuc-ca-ro che d'è! Quant'è do-ce chella vocca, quant'è bello ehillo
 zuc-che-ro per me! Quanto è dol-ce quella boc-ca, co-me è caro il suo sor-

ri-sol-tu te cri-de mpa-ra-di - so quando sta vi-cino a te. Quant'è
 - ri - sol-tu ti cre-di in pa - ra - di - so quando sta vi-ci-no a te. Quanto è

bel-lo chillo vi-so, quant'è do-ce chillo ri-sol-tu te cri - de mpara -
 dol-ce quella boc-ca, co-me è caro il suo sor- ri - sol-tu ti cre - di in pa - ra -

- di - so quan-no sta vi - ci-no a tte.
 - di - so quan-do sta vi - ci-no a te!



2^a
 Quann'a sera stonco sulo,
 Penso sempe a Carolina;
 Vene ns'onno a mme vicino.
 M'accarezze e se nne va.

Quando pò se schiara juorno,
 Chella varca menco a maro,
 Voca vo... che buò vocare,
 N'aggio forza de vocà.

3^a
 Caroli quante si bella
 Co sto musso a cerasiello!
 Ch'aggio fatto io pueriello
 Che mme faje tanto patè?
 Dice buono Tata mio,
 Oh! che guaio che è l'ammore,
 Tu te vide ntutte l'ore,
 Mpilo, mpilo ajemè sperè.

4^a
 Tu te cride ca non pozzo?
 Io non songo no falluto.
 No, vestito de velluto
 Te lo faccio mmeretà.

Quando pò jamm'a Puzzano,
 Chi te dice: quant'è bella!
 Chi: mme pare na fatella
 Mieze a tutte chelle llà.

5^a
 Aggio perzo a pace ntunno,
 Chiù non beco, chiù nun sento;
 Faccio sempe nu lamento;
 Ah chi sa si pensa a me?
 Si speranza chiù nun aggio
 Ca tu bene mme vurraje,
 Viene a mare e truvarraje
 Nu cadavere pe tte!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 Quando a sera sto soletto
 Penso sempre a Carolina;
 A me in sonno s'avvicina,
 M'accarezza, e se ne va!
 Quando poi si schiara giorno,
 Che la barca gitto a mare,
 Voga vo... che vuoi vogare,
 Forza alcuna in me non v'ha!

3^a
 Angiol mio, quanto sei bella
 Con quel labbro corallino!
 Che ti ho fatto io por erino,
 Che mi fai tanto soffrir?
 Ah! ben dice il babbo mio
 Che un gran guaio è far l'amore,
 Tu ti vedi in tutte l'ore
 Quasi prossimo a morir!

4^a
 Pensi tu ch'io sia fallito,
 Che io mi fossi appien caduto?
 No, un vestito di velluto
 Per te, o cara, è pronto già!
 Quando andremo indi a Puzzano,
 Chi ti dice: quanto è bella!
 Chi: costei pare una stella!
 Ed onore ognun ti fa!

5^a
 La mia pace ho già perduta,
 Più non vedo, più non sento;
 Io fo sempre un sol lamento:
 Ah! chi sa se pensa a me?
 Ma se perdo la speranza
 Che tu bene mi vorrai,
 Vieni a mare e troverai
 Un cadavere per te!

LA FATA DELLO SCODILLO

Trascrizione di
V DE MEGLIO

ANDANTE MOSSO

CANTO

espressivo patetico

1^a Strofa Nce stace a lo Scu_til - lo na ro_sai pa - ra - vi - so, na

2^a Strofa A fro_tte li fi - gliu - le vor_ria_no la ven_tu - ra; ma

1^a Strofa Italiana Sta_tnet - maallo Sco_dil - lo un fior di pa - ra - di - so; don -

nen-na che ha lu vi - so de l'an - ge - le pur - zì! Si ri - de t'annam -
 chel - la l'af - fat - tu - ra, e na re - sel - la fa! Ntra tut - ti lo chiù
 - na che so - lo al vi - so può un an - gelo ap - pa - rir. Se ri - de t'in - na -

- mo - ra; si par - la essa è no ncan - to; guardan - na - la sul - tan - to tu
 tri - sto song'io song'io sca - sa - to; af - frit - to nammu - ra - to che
 - mo - ra, se par - la è un vero in - can - to; guardan - do - la sol - tan - to tu

animando il tempo

l'aje da be - ne - dì! Ma ntra li sciure e l'er - ba nce sta na grotti -
 sem - pe sto a spe - ri! Tu ch'aje lo co - re mpiet - to chiù du - ro de no -
 l'hai da be - ne - dir! Las - sù tra i fto - ri e l'er - ba in u - na grotti -

animando il tempo *cres.*

- cel - la, ad - do - ve va la bel - la fa - tel - laa ndo - vi -
 sas - so, non saie che co - sto pas - so tu me farraje mu -
 - cel - la, a in - do - vi - nar la bel - la si - bil - la se ne

- nà..... fa - tel - laa ndo - vi - rà!
 - ri?..... tu me farraje mu - ri?
 va si - bil - la se ne va. - ri?

pp allarg. *lento* *1^a* *2^a*
pp allarg. *lento* *in tempo* *sf*
 D.C. al fine

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

A schiera i giovanetti
 Cercano la ventura,
 Ma quella li affattura,
 E un riso se ne fa!
 Fra tutti quegli afflitti
 Son io più sventurato,
 Povero innamorato
 Che sempre sta a soffrir!
 Tu ch'hai nel petto il core
 Più duro ancor di un sasso,
 Non sai che con tal passo
 Tu mi farai morir?

LA ROSA

Musica di
S. MERCADANTE

AND.^{te} MOSSO

pp *rall. a tempo*

The piano introduction consists of two staves in 6/8 time. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics range from *pp* to *rall. a tempo*.

pp Nennì, Nennì, vat_tenne: no stacchiù a so_spe_rà; sta
Gar_zon, non più, m'tn_tendi: è va_noll so_spi_rar; la

pp

The piano accompaniment for the first vocal line consists of two staves in 6/8 time. The right hand plays chords and the left hand plays eighth notes. The dynamic is *pp*.

p Ro_sa che pre_tienne manco la puoje guar_dà. Cercametu no
Ro_sa che pre_tendi non puot nemmen guar_dar. Se una carez_za

p

The piano accompaniment for the second vocal line consists of two staves in 6/8 time. The right hand plays chords and the left hand plays eighth notes. The dynamic is *p*.

pp *P* *pp*

squa - so, lo squa_sote lo do... Nenni... purzi purzi no va - so... ma
 chie - di, io pa - go ti fa - rò, ah! sì; un bacio ancor, seil cre - di, ma

f *pp rall.* *deciso*

che_staro - sa no, Nenni vat_ten - ne... vat_ten - ne... no sta cchiù a so_spe -
 que_staro - sa no, ah! no... m'inten - di... m'inten - di... è va - no il so_spi -

pp *f* *pp* *deciso*

_rà, Nenni, Nen_ni, no... no sta cchiù a so_spe_rà.
 - rar, il so_spi_rar, ah!.. è va - no il so_spi_rar.

pp *pp* *f* *pp*

pp

Te pa_re no por_tiento che accossì fre_sca
 Ti par chesia por_tento che co_sì fre_sca

rall. a tempo PPP

stà! ma è sta_to ca lo viento manco addora_ta l'ha.
 sta! ma è so_lo perchè ll vento nep_pur fiuta_ta l'ha.

pp
 Cresciuta ess'è p'ammo_re e ammo_re la po ddà, Nennì... quannote do lo
 Crescer la fe_cea_mo_re e a_mor la do_ne_rà, amor... quando darot_tìil

pp
 co_re sta ro_satoja sar_rà. Nennì vat_ten_ne, vat_ten_ne...
 co_re la ro_sa tua sa_rà. Garzon, m'inten_di, m'in_ten_di...

no sta cchiù a so_spe_rà, Nennì, Nennì... no... no sta cchiù a so_sperà.
 è va_no ll so_spi_rar, ll so_spi_rar... ah!.. è va_no ll so_spirar.

LO ZOCCOLARO

Trascrizione di
V. DE MEGLIO

CANTO

Zocco - la - ro! Ah! chi vò lo zoc - co - la - ro? lo scar -
Zoc - co - la - jo! Ehi! chi vuol lo zoc - co - la - jo? di scar -

MODERATO

pi - no chi lo vò? No car - ri vanno a lo pa - ro, ma chiù po - conce li
- pi - nt un fascioto n'ho. Un car - ti - no co - st'ill pa - jo, ma per me - no lo da -

dò. A chi bel - la vò pa - rè! zoc - co - la - ro zuoc - co - lè! a chi
- rò. Chi pa - rer vuol bel - la af - fè! compri zoc - co - li da me! chi qu

bel - la vò pa - rè! zoc - co - la - ro zoc - co - lè!
 - rer vuol bel - la af - fè! com - pri zoc - co - li da me!

D.C.

2^a

Nce ne stanno peccerelle
 Fatte aconce, mò nce vò!
 A li piede aggraziatielle
 Solamente nce li dò.
 Che chiù bell'anno a parè
 Zoccolaro zuoccolè!

4^a

Quanta core nnamorate
 Li vorranno mmidià,
 Ca doje zuoccole apparate,
 Volarrriano addeventà!
 Se la pigliano co me!
 Zoccolaro zuoccolè!

3^a

Ogni chiuovo ch'aggio miso
 Me so puosto a sospirà:
 Comm'è doce chillo piso
 Ca sto ligno portarra!
 Fortunato è chiù de me!
 Zoccolaro zuoccolè!

5^a

Si quarcuno fa l'ammore
 S'accattasse chisti ccà,
 Ca non fanno maje rommore
 E non scetano a mamma!
 Gue pericolo non ne'è!
 Zoccolaro zuoccolè!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Siano zoccoli o scarpini,
 Ciò ch'io vendo, ognuno lo sa,
 Raddoppiare dei bei piedini
 Fa la grazia e la beltà.
 Conosciuto io sono affè!
 Chi vuol zoccoli da me?*

4^a

*Molti e molti io ne saprei
 Conjuganti il verbo amar
 Che in un zoccolo dei miei
 Si vorriano trasformar!
 Quanto a ciò, che fur non v'è!
 Chi vuol zoccoli da me?*

3^a

*A ogni paio che completo
 Un sospir non so frenar.
 „Fortunato, gli ripeto,
 „Chi ti deve trascinar!
 „Più bel peso, no, non v'è!
 Chi vuol zoccoli da me?*

5^a

*Cùsachedun che fu all'amore
 Per le scarpe vengu qua.
 Queste mie non fan rumore,
 E non svegliano mamma!
 Miglior pregio, no, non v'è.
 Chi vuol zoccoli da me?*

GIOVANNIELLO

(GIOVANNELLO)

Musica di
ALFONSO GUERCIA

CANTO

ANDANTINO

Via, che dè? pec_ chè me
Via, che av_vien? per_ chè m'im_

'nchian_te? tan_ta 'ngiu_ ria mò pec_ chè? Gio_van_niè no sti_ rà
- pian_ ti? tanta in_ giu_ ria mò per_ chè? Gianni mio non gtr più tn_

tan_ te, no fa smor_fia cchiu co mè. È lu ve_ ro ca l'am
- nan_ ti, non far ba_ je più con me! E_gli è ve_ ro che l'a_

cres. *f* *rall.* *ff*

- mo - re co l'ag - gris - se cre - sce as - sa - je... ah! Gio_van -
 - mo - re col con - tra - sto cre - sce as - sa - i... ah! Gian_ni

cres. *rall.* *ff col canto*

pp *ff*

f *rall.* *pp* *ff*

- niè, tu già lu sa - je quan to be - ne vo - glio a te! ah! Gio_van -
 mio, tu già lo sa - t, quan to be - ne vo - glio a te! ah! Gianni

f *pp* *pp col canto*

f *pp*

- niè, tu già lu sa - je, quan to be - ne vo - glio a
 mio, tu già lo sa - t, quan to be - ne vo - glio a

pp *leggiero*

te!
te!

2.^a

De sto ninno asciuto ncampo,
 Ninno mio, no chiù parlare;
 Tu vuò afforza trommentare
 Na nnozenta comm'a me.
 Tu te 'nfurie, e te ncepulle
 E cu me troppo 'nce l'aje...
 Giovanniè, tu già lu saje
 Quanto bene voglio a te!

3.^a

De spusà Vicenza toja
 Dimme mo te si scordato?
 Core sgrato, core sgrato,
 Ma justizia ncielo nc'è!
 Pe sta sempe a te vicino
 D'ogne ninno me scordaje...
 Giovanniè, tu già lu saje
 Quanto bene voglio a te!

4.^a

Va facimmo mò sta pace,
 Teccotella chesta mano;
 Quanta squase chiano chiano,
 Ninno mio, te voglio fà.
 Jammoncenne mò a sposare,
 Non penzammo chiù a li guaje...
 Giovanniè, tu già lu saje
 Quanto bene voglio a te!

TRADUZIONE ITALIANA

2.^a

*D'un rivale uscito in campo,
 Caro mio, non dei parlare;
 Tu vuoi proprio tormentare
 Un' ingenua come a me!
 Tu t'infurii, ti corrucci,
 E con me troppo ce l'hai...
 Gianni mio, tu già lo sai,
 Quanto bene voglio a te!*

3.^a

*Di sposar Vincenza tua
 Dimmi omai ti sei scordato?
 Core ingrato, core ingrato,
 Ma giustizia in cielo v'è!
 Per istarti ognor vicino,
 Io d'ogni uomo mi scordai...
 Gianni mio, tu già lo sai,
 Quanto bene voglio a te.*

4.^a

*Via fuciamo or questa pace,
 Prendi pure questa mano;
 E poi mille, piano piano,
 Saprò far carezze a te!
 Su corriamo ora a sposare,
 Non pensiamo a pene e guai...
 Gianni mio, tu già lo sai,
 Quanto bene voglio a te!*

LA RISPOSTA A RETELLA

(LA RISPOSTA A RITA)

Poesia di
N. AMBRA

Musica di
S. MERCADANTE

ANDANTE MOSSO

p

f stacc. e stent.

PP marcate

pp

M'a ste na vo - ta, mo no me vuò be -
Mà - ma - sti - u - na vol - ta, or non mi vuol be -

rinf.

- ne, lo munno è na ro.ta, chi sa..... chi sa po che ve.ne? lo munno è na
- ne, il mondo è una ruota, chi sa..... chi sa poi che vie.ne? il mondo è u.na

P *PP rall.* *PP*

ro-ta, chi sa po che ve-ne, chi sa?.. E forse no
ruo-ta, chi sa poi che vie-ne, chi sa?.. E forse un bel

cres. *affrett.*

juor - - no, tu morta de scuor - - no, tu mor-ta de
gior - - no, tu ros-sa di scor - - no, tu ros-sa di

ff *pp*

scuorno sta ma-no che spute me viene a ba-sà, si sta mano che spute me viene a ba-
seor-no la manche si-sprezza baciàr si vor-rà, si la manche si sprezza baciàr si vor-

pp *pp*

-sà! E di-ce chia-gnen - - ne: so po-vera nen - -
-rà! E di-ci pian-gen - - do: son po-vera fi - -

cres. *p*

-na, guè damme n'a - iu - to..... nen - ni, pe pie - tà! Io
-glia, deh tu mi con - si - glia..... soc - cor-so mi dà! Io

cres. *pp*

ALLEGRO *pp* *rinf.* *pp*

di-co: t'a-ma-je, co tut - to lo co-re, lo pietto mo - straje nfiam
di-co: t'a-ma-i, con t'it - toil mio cuore, il pet-to mo - strai fer -

pp secc. *pp*

pp

-ma - to d'ammo-re, tu tut-ta sgri-gnosa, di - ci-ste, n'è co-sa: vat-
-ven - te d'a-mo-re, tu tut-ta sde-gnosa di - ce-sti ri - tro-sa: ti

rinf. *pp*

cres.

-ten ne, vat - tenne, sfe - len-zo da ceà, mò di-ci, chia-gnenno: so
scosta in - fe - li - ce, ti vop' di - sprezzar, or di-ci pian-gen-do; son

cres. *pp*

po - ve - ra nen - na, io di - co ri - denno, no starme a zu -
 po - ve - ra fi - glia! io di - co ri - den - do: non starmi a sec -

- cà, io di - co ri - denno: n starme a zu - cà.
 - car! io di - co ri - denno, non starmi a sec - car. **PRIMO TEMPO**

cres. *cres.* *rinf.*

Pecchè no bo - li -
 Per - chè non ro - le -

cres.

- ste co-me fa l'am - mo - re? pecchè me tra - di - ste, pecchè
 - sti con me far l'a - mo - re? perchè poi tra - dir mi, perchè

f *pp* *rall.*

cacciamo me fo - ra? pecchè me tra - di - ste, pecchè me tra - diste, pecchè?..
 cacciarmi di fuo - ri? perchè poi tra - dir mi, perchè poi tra - dir mi, perchè?..

ff *pp* *rall.* *deciso*

ff

cres.

De sta - tee de vier - no so sta.to int'un -
 D'e - sta - te e d'in - ver - no son vis - so in in -

pp *cres.*

f

- fier - no, so sta.to int'un - fier.no, e mo va te mpienne, che cirche da
 - fer - no, son vis - so in in - fer - no, ed or va, t'im - pte - chi, che cerchi da

cres. *ff*

pp *tratt.*

me? si e mo va te mpienne, che circhè da me? tu di - ce chia -
 me? si ed or va, t'im - pic - chi, che cerchi da me? tu di - ci pian -

pp *tratt.*

cres.

- ghen - - no: so pove - ra nen - - na, io di - co ri -
 - gen - - do: son po - ve - ra fi - - glia, to di - co ri -

cres.

pp *pp ALL.^o*

- den - no:..... lo peggio è pe te..... Mo m'aggio tro - va - ta na
 - den - do:..... è peggio per te..... Or mi ho ri - tro - va - ta più

smorz. *pp ALL.^o* *cres.*

pp

nen - na chiù bel - la, me pa - re na fa - ta, me pa - re na
 ca - ra don - zel - ta, mi sembra u - na fa - ta, mi sem - bra una

cres. *pp* *cres.* *cres.*

stel·la; de se·ra e ma·ti·no le stongo vi·ci·no, e
 stel·la; la se·ra e il mat·ti·no le vi·vo vi·ci·no, e

pp

pp

ncoppa a le penne la fac·cio dor·mì, tu di·ci chia·
 so·pra le piume la fac·cio dor·mir! tu di·ci pian·

rinf. *smorz.*

rinf. *pp*

-gnenno: so po·ve·ra nen·na, io di·co de ciesso mo
 -gen·do: son po·ve·ra fi·glia! io di·co che pre·sto tu

f. *pp*

f. *pp*

hai da mo·rì, io di·co de ciesso mo hai da mo·rì.
 pos·sa mo·rir, io di·co che pre·sto tu pos·sa mo·rì.

ff *deciso*

ff *deciso*

LU PASSARIELLO

(IL PASSERINO)

Parole di
MARIANO PAOLELLA

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO

Mammà, nu pas - sa - riel - lo io ve - co ogni ma -
Un pas - se - ri - no, o ma - dre, to ve - do in sul mat -

MODERATO

- ti - na, da chil - lo fe - ne - stiel - lo, lo sen - to fa zi
- tt - no, là da quel fi - ne - stri - no, zi zi lo sen - to

zi. Vor - ria co che - sta ma - no 'n cap - pa - re st'a - u -
far. Vor - rei con la mia ma - no gher - mi - re quell' uc -

allarg.

col canto

in tempo

- ciel - lo, ma chi - sto è laz - za - riel - lo, m'a - ves - se a piz - ze -
- cel - lo, ma que - sto è tri - sta - rel - lo, po - treb - be - mi bec -

in tempo

poco stentato *in tempo*

f - cà!..... ma chi - sto è laz - za - riel - lo, m'a - ves - se a piz - ze - cà!
p - car!..... ma que - sto è tri - sta - rel - lo, po - treb - be - mi bec - car!

f col canto *p in tempo*

ultima volta

mm'ac pà!
Va gir!

allarg. a piacere *D.C. al §*

2^a

Mm' accosto muro muro,
 Mme metto a ffà la spia,
 Chi sa dint'a lo scuro
 Ll'arrivo ad ancappà!
 Si arrivo ad afferrarlo,
 Io mme lu traso dinto;
 Lu tengo astrinto astrinto
 Pe lo senti cantà.

3^a

Mammà, vi che fortuna!
 Lu vi!.. ll'aggio pigliato;
 Non te metti pavura,
 Che male mme po fà?
 Mannaggia! lu diceva,
 Chisto è no lazzariello,
 Stu core poveriello
 Mmè ghiuto a pezzecà.

4^a

Che pizzeco mm' ha dato,
 Mammà, sto passariello,
 Lu core mm' ha perciato,
 Non se po cchiù sanà.
 Mamma, comme m'abbruscia
 Mammà, mme fa dolore!
 E 'm pietto chisto core
 Lu sento fa tta tta.

5^a

Mammà, mò pe desppetto
 Mettimmo 'ngajola;
 Purzì dint'a lo lietto
 Ll'aggio a senti cantà.
 Lo voglio tenè appiso
 Dint'a lo fenestiello,
 Si no sto passariello
 Se ne potria scappà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Vado rasente il muro,
 Mi metto a far la spia,
 Chi sa dentro all'oscuro
 L'arrivo ad acchiappar!
 Se giungo un dì a ghermirlo
 Io dentro il cor mel metto,
 Lo serro stretto stretto,
 Sentire il vo' a cantar!*

3^a

*Mammà, vè che fortuna!
 Lo vedi, io l'ho pigliato!
 Oh non aver paura;
 Che male mi può far?
 Magari! lo diceva -
 Da vero è un tristarello,
 Il core quell'uccello
 Mi venne già a deccar!*

4^a

*Che colpo che mi ha dato,
 Mamma, quel passerino,
 Il core m'ha bucato,
 Nè poi guarir potrà!
 Ohimè - come mi brusia -
 Ohimè che rio dolore!
 E in petto questo core
 Lo sento far tà tà!*

5^a

*O madre, or per dispetto
 Lo metto in una gabbia
 Ancor da dentro il letto
 Vo' il canto suo sentir!
 Appeso il vo' tenere
 Dentro a quel finestrino,
 O certo il passerino
 Se ne potria fuggir!*

DIMMI NA VOLTA SÌ

(DIMMI UNA VOLTA SÌ)

Parole di
MARIANO PAOLELLA

ALLEGRETTO

CANTO

1^a Strofa Tu nce si nna_ta co le ro - se
 2^a Strofa Quanto ve_det_te a tte stet - te a zom -
 3^a Strofa Quanto nce von_no pre - te a fà no
 4^a Strofa Si nuje po nce spo - sam_mo, oh che con -
 1^a Strofa Italiana Tu ci sei na - ta con le ro - se tn

mma - no, tu si cresciuta ntra li gie - sum_mi - ne, pe tte stongo ma -
 - pa - re stu co_re che met_ti - ste ntra le ppe - ne. Cheste ro_sel - le
 - tien - te! no liet.to de ste rro - se vo - glio fa - re. Dammi lo no va -
 ma - no, cre_sci_u - ta tu ti sei tra i gel - so - mi - ni. Per te so_no amma -

la - to e non mme sa - no, e tu, ca - rel - la mia, non l'an - ne -
 tie - na - tel - le ca - re, u - na de che - ste mme la da - je a
 che tu tie - ne nfron - te te fan - no bel - la assaje cchiù de na
 sil - lo pe tra - men - te, no va - so su - lo mme lo puo - je
 la - to e non mi sa - no, e tu, fan - ciul - la mia, non l'in - do -

- vi - ne? dim - me na vo - ta sì ca mme vuò be - nè, lo bi - de ca non
 mme - ne, ecc:
 fa - ta, ecc:
 da - re, ecc:
 - vi - ni? dim - mi u - na vol - ta sì che mi vuoi be - ne, ve - di che non ne

cres.

poz - zo pro - prio cchiù! dimme na vo - ta sì ca mme vuò
 pos - so pro - prio più! dim - mi u - na vol - ta sì che mi vuoi

be - ne, lo bi - de ca non poz - zo pro - prio cchiù! cchiù!
 be - ne, ve - di che non ne pos - so pro - prio più! più!

ff deciso p

ultima strofa

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Quando ti vidi il cor m'udii balzare,
 Questo cor che mettesti tra le pene!..
 Oh! queste rose tue serbale care,
 Ed una sola me la dona a me!
 Dimmi una volta sì che mi vuoi bene,
 Vedi che non ne posso proprio più!

3^a

Quante ci voglion pietre a fare un ponte,
 Tanti sospiri a me tu sei costata!
 Queste due stelle che tu tieni in fronte
 Ti fanno bella assai più d'una fata!
 Dimmi una volta sì che mi vuoi bene,
 Vedi che non ne posso proprio più!

4^a

Se noi or ci sposiamo, io per incanto
 Di queste rose un letto ti vo' fare!
 Oh! dammelo un baciuzzo ora frattanto,
 Un bacio solo me lo puoi tu dare...
 Dimmi una volta sì che mi vuoi bene,
 Vedi che non ne posso proprio più!

LA FIERA DE MAST' ANDREA

(LA FIERA DI MASTR'ANDREA)

TARANTELLA

Trascrizione di
V. DE MEGLIO

ALL.^{to} **BRIOSO**

CANTO

(imitando)

poco - - ritard. - - - in tempo

ndinghe te u cam - pa - niel - lo, ohie Me - ne - chel - la, ohie Mene - chè. A la
ndinghe te il cam - pa - nel - lo; te - so - ro bel - lo, lo do - no a te! Al - la

col canto

(imitando)
fie - ra de Mast' An - dre - a m'ac - cat - ta - ie no tam - mur - riel - lo, ttuppe - te
fie - ra di Mastr' An - dre - a mi com - pra - t un tam - bu - rel - lo, tup - pe - te

ritard. -
ttup - pe - te u tam - mur - riel - lo, ndinghe te ndinghe te u cam pa niel - lo, ohie Me - ne -
tup - pe - te il tam - bu - rel - lo, nuinghe te ndinghe te il cam - pa - nel - lo, te - so - ro

- - sempre - - - più
- chel - la, ohie Me - ne - chel - la, ohie Me - ne - chel - la, ohie Me - ne - chè.
bel lo! li do - no a te! te - so - ro bel - lo! li do - no a te.

col canto *p* *in tempo*

con brio

p

A la fie-ra de Mast' An-dre - a m'ac-cat-
 Al - lo fie-ra di Mastr'An-dre - a mi com-

pp secco

imitando

- ta - ie no vi - o - li - no, zi - che - te zu - che - te u vi - o - li - no, ndinghe - te
 - pra - i un vi - o - li - no, zi - che - te zu - che - te il vi - o - li - no, ndinghe - te

cor grazia

ndinghe - te u cam - pa - niel - lo, ttuppe - te ttuppe - teu tammur - riel - lo, ohie Me ne -
 ndin - ghe - te il cam - pa - nel - lo, tup - pe - te tup - pe - te il tam - bu - rel - lo, te - so - ro

assecondando il

ritard. *in tempo* *f* *p*

-chel - la, ohie Me - ne - chè. A la fie - ra de Mast' An - dre - a m'ac - cat -
 bel - lo, li do - no a te. Al - la fie - ra di Mastr' An - dre - a mi com -

canto

(imitando)

- taie no ca - la - scio - ne, nfrun - ghe - te nfrun - ghe - te u ca - la - scio - ne, ndi - ghe - te
 - prat un chi - tar - ro - ne, nfrun - ghe - te nfrun - ghe - te il chi - tar - ro - ne, ndi - ghe - te

ndi - ghe - te u cam - pa - nel - lo, tu - pe - te tu - pe - te u tam - mur - ri - el - lo, zi - che - te
 ndi - ghe - te il cam - pa - nel - lo, tu - pe - te tu - pe - te il tam - bu - rel - lo, zi - che - te

ritard. *in tempo*

zu - che - te u vi - o - li - no, ohie Me - ne - chel - la, ohie Me - ne - chè. A la
 zu - che - te il vi - o - li - no, te - so - ro bel - lo, li do - no a te. Al - la

secondando *ff*

fie-ra de Mast'An-dre - a m'accat - ta - ie na scop - pet - ta, na pi - sto - lae nu can -
 fie - ra di Mastr'An - dre - a mi com - praì u - na pi - sto - la, un fu - ci - leed un can -

p *cres.* *sempre*
 - no ne, ppà ppà la scop - pet - ta, ppi ppi la pi - sto - la, bbù
 - no - ne, pà pà il fu - ci - le, pi pi la pi - sto - la, bù

p *cres.*
 bbù lo can - no - ne, ndinghe - te ndinghe - te u cam - pa - niel - lo, ttuppe - te
 bù il can - no - ne, ndinghe - te ndinghe - te il cam - pa - nel - lo, tup - pe - te

ff
 ttup - pe - te u tam - murriel - lo, Me - ne - chel - la, Me - ne - chel - la, ohie Me - ne -
 tup - pe - te il tam - bu - rel - lo, te - soro bel - lo, li dono a te, te - so - ro

p *col canto* *pp*
calando *con abbandono*

era!l. **STRETTO** *cres.*

-chel - la, ohie Me - ne - chè. M'ac - cat - ta - ieno ca - la - sciò - ne, na scop -
 bel - lo, li do - no a te. Mi com - prai un chi - tar - ro - ne, un fu -

in tempo *p* *cres.*

- pet - tae - no can - no - ne, la scop - pet - ta ppà ppà, lo can -
 - ci - leed un can - no - ne, il fu - ci - le pà pà, il can -

ff

- no - ne bbù bbù, ppà ppà ppà, bbù, ppà
 - no - ne bù bù, pà pà pà, bù, pà

ppà ppà, bbù.
 pà pà, bù.

8-

NU MAZZO DE SCIURE

(UN MAZZO DI FIORI)

Trascrizione di
V. DE MEGLIO

CANTO

p

Io tengo nu maz-zet-to, vi comm'addore ch'è
Io tengounmaz-zo-li-no, oh il bell'o-dore che

MODERATO

pp

bbà! Io ten-go nu maz-zet-to, vi comm'addo-re ch'è
dà! Io ten-gounmaz-zo-li-no, oh il bel-l'o-do-re che

bbà! Sìgno-ri-na, dincello a mamma, s'acat-tasse sto mazzo de
dà! Sì-gno-ri-na, va dillo a mam-mà. chetlcomprasse, ch'è scelto ogni

con grazia *stentate*

sciu - re, co sta scusa facimmo l'am - more, facimmo l'am - more annascuseipa -
fio - re, sa - rà scusa per fare all'a - more, per fare all'a - mo - re burlando a pa -

pp *colla parte*

in tempo

- pà! Si - gno - ri - na, dincello a mammà, s'acat - tas - se sto mazzo de
- pà! Si - gno - ri - na, va dil - lo a mam - mà, che il com - prasse, ch'è scetto o - gni

con grazia *stentate* *

sciu - re, co sta scusa facimmo l'am - more, facimmo l'am - more annascu - sei pa -
fio - re, sa - rà scusa per fa - re all'a - more, per fa - re all'a - mo - re bur - lando a pa -

pp *colla parte*

- pà.
- pà.

p

Ultima strofa

-pà.
-pà.

D. C. *al fine*

2^a

Me manca lo canisto,
Pe farle frisco sta.
Signorina, dincello a mammà,
S'accattasse sto mazze de sciure,
Co sta scusa facimmo l'ammore,
Facimmo l'ammore annascuse i papà.

3^a

So stato a lo ciardino,
Uh! comm'addore che bbà!
Signorina, dincello a mammà,
S'accattasse sto mazze de sciure,
Co sta scusa facimmo l'ammore,
Facimmo l'ammore annascuse i papà.

4^a

Mò che ghiate a la villa
Portate chiste ccà.
Signorina, dincello a mammà,
S'accattasse sto mazze de sciure,
Co sta scusa facimmo l'ammore,
Facimmo l'ammore annascuse i papà.

5^a

Pe dinto a la carrozza
E comm'addore che bbà!
Signorina, dincello a mammà,
S'accattasse sto mazze de sciure,
Co sta scusa facimmo l'ammore,
Facimmo l'ammore annascuse i papà.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Mi manca la cèstina,
Che in fresco li terrà!
Signorina, va dillo a mammà,
Che il comprasse, ch'è scelto ogni fiore;
Sarà scusa per fare all'amore,
Per fare all'amore burlando a papà!*

3^a

*L'ho colto dal giardino,
Oh il bell'odore che dà!
Signorina, va dillo a mammà,
Che il comprasse, ch'è scelto ogni fiore;
Sarà scusa per fare all'amore,
Per fare all'amore burlando a papà!*

4^a

*Ora che andate in villa
Portate questo qua!
Signorina, va dillo a mammà,
Che il comprasse, ch'è scelto ogni fiore;
Sarà scusa per fare all'amore,
Per fare all'amore burlando a papà!*

5^a

*Per dentro tulla carrozza
Che bell'odore darà!
Signorina, va dillo a mammà,
Che il comprasse, ch'è scelto ogni fiore;
Sarà scusa per fare all'amore,
Per fare all'amore burlando a papà! (☆)*

MARIANNI

(MARIANNINA)

Trascrizione di
V. DE MEGLIO

CANTO

T'ag - gio ditto tanta vo - te
Te l'ho detto tante vol - te

ALLEGRETTO

non fa amore cu pompie - re, so na matta dembro - glie - re,
non far ba - je col pom - ple - re, han tutt al - tron nel pen - ste - ro.

guè te lassa e sene vâ, guè te lassa e sene vâ, guè te lassa e sene vâ. Marian -
sai? ti lascia e sene va, sai, ti lascia e sene va. sai, ti lascia e sene va. Marian -

- ni, sciascio - na mia, guè non me fa chiù spe - ri. Marian -
- ni - na, ant - ma mia, no, non far - mi più lan - guir! Marian -

*

- ni, sciascio - na mia, guè non me fachiù spe - ri.
- ni - na, ani - ma mia, no, non far - mi più lan - guir!

Ultima strofa

- ri.
- guir!

D. C. *al* *

^{2^a}
 Quanne jescè do quartiere
 Co la sciaboletta allato,
 Cu bonetto ammartenato,
 Nè lassatelo passà.
 Marianni, sciasciona mia,
 Guè non me fa chiù sperì.

^{3^a}
 T'aggio ditto tanta vote
 Non fa ammòre cù surdate,
 Na partenza chiù de n'ate,
 Guè te lassa e se ne và.
 Marianni, sciasciona mia,
 Guè non me fa chiù sperì.

TRADUZIONE ITALIANA

^{2^a}
 Quando egli esce dal quartiere,
 Con la sua sciabola allato,
 Col caschetto arrovesciato,
 Oh! lasciatelo passar!..
 Mariannina, anima mia,
 No, non farmi più languir!

^{3^a}
 Te l'ho detto tante volte
 Non ti metter coi soldati,
 In più luoghi son chiamati;
 Eiti lascia e se ne va!
 Mariannina, anima mia,
 No, non farmi più languir!

^{4^a}
 Neh! chiammate a mamma mia,
 Mme benuta a passione...
 Mo te mange lo limone,
 Te lo mange mò pe mmò.
 Marianni, sciasciona mia,
 Guè non me fa chiù sperì.

^{5^a}
 A lo llario d'u Castiello,
 Se so fatte i ciardinette,
 Chi passea e chi s'assette
 E chi aria va a piglià.
 Marianni, sciasciona mia,
 Guè non me fa chiù sperì.

^{4^a}
 Oh! chiamate mamma mia,
 Moro giù di passione...
 T'hai da rodere il limone,
 Quello là non è per te!
 Mariannina, anima mia,
 No, non farmi più languir!

^{5^a}
 Vanne al largo del Castello,
 Si son fatti i giardinetti,
 Ma il pompiere che tu aspetti
 Sempre al fresco ti fa star!
 Mariannina, anima mia,
 No, non farmi più languir!

La rà, la rà, la rà, volimmo pazzià!

(La rà, la rà, la rà, viva l'ilarità!)

di GIACOBBE DI CAPUA

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO

p

1^a Strofa Nen_ nè lu vi, lu vien - to che scio_scia, sciosciaap -
 2^a Strofa Tran tran pò la Chi - tar - ra, zù zù lu Vi - o -
 3^a Strofa E dopp'a var_chi - a - ta pe tut - ta la ma -
 1^a Strofa Italiana Fan - ny Fanny, l'au - ret - ta o - di che sof - fiaap -

ALLEGRETTO

pp

con allegria

- pe - na; la bel - la Lu - na chie - na che lu - ce che nce fà! Co
 - li - no, *drin drin* lu Man - do - li - no, tu sen - tar - rai su - nà!
 - ri - na, ab - bascia a Mor - ve - gli - na vu - lim - mo nuje scia - là!
 - pe - na, *ve - di la lu - na pic - na* quanto splendor ne dà! Con

li strumenti a pop - pa, can - tanno in al - le - gri - a, vi - ci - no a nenna mi - a, io
 gli strumenti a pop - pa. can - tando in al - le - gri - a, d'accanto a Fanny mi - a sem -

estante

sempre vo-glio stà!.... La rà, la rà, la rà, la rà, vo-limmo pazzi - a..... la - pre vo-glio po - sar!.... La rà, la rà, la rà, la rà, molto a scherzars' a - vrà! la

rà, la rà, la rà, la rà, vo-lim-mo paz-zi - à!
rà, la rà, la rà, la rà, vi - va l'i - la - ri - tà!

più animato
ff

rimettendo il tempo

rà, la rà, la rà, la rà, vo-lim-mo paz-zi - à!
rà, la rà, la rà, la rà, vi - va l'i - la - ri - tà!

pp dolce *rall.* *dim.* *sf*

D. C.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Tran tran fa la Chitarra,
Zù zù fa il Violino,
Drin drin fa il Mandolino -
È un suon che egual non ha!
Con gli strumenti a poppa,
Cantando in allegria,
D'accanto a Fanny mia
Sempre vogl'io posar!
La rà, ia rà, la rà,
Molto a scherzar s'avrà!
La rà, la rà, la rà,
Viva l'ilarità!

3^a

Dopo che andremo in barca
Per tutta la Marina,
A Frisio o a Mergellina,
Vogliamo sollazzar -
Con gli strumenti a poppa,
Cantando in allegria,
D'accanto a Fanny mia
Sempre vogl'io posar!
La rà, la rà, la rà,
Molto a scherzar s'avrà!
La rà, la rà, la rà,
Viva l'ilarità!

LO RIALO

(IL DONO)

di GIACOBBE DI CAPUA

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

ALL^{to} BRIOSO

ff risoluto

pp sotto voce rit. in tempo sf

CANTO

con grazia

1.^a Strofa Tie-ne na ro-sa nfron-te, ch'aggrazi-a ta è tan-to,
2.^a Strofa Pec-chè ne sì ge-lo-sa, ge-lo-sa de no scio-re?
3.^a Strofa Tu di-re me po-tra-je, por-tame afa la zi-ta,
1.^a Strofa Italiana Por-ti u-na ro-sa in fron-te, bel-la e gen-til co-tan-to,

pp secco

ff animato

chiena d'ad-do-re e ncan-to, che pa-ce non me dà. Maio sac-cio che tè
non sai che vi-stae ad-do-re su-be-to se ne va! Al-me-no, nen-na
tan-no pur-zì la vi-ta sto co-re te dar-rà! Ma ne op-pa asta gril-
pte-na d'o-lez-zoe in-can-to, che pa-ce a me non dà. Ma so che t'è assat

ff

lento sotto voce *ff animato*

ca - ra sta ro - sa che t'ab-bel-la dam-mè dam-mè dam-
 mi - a, dam-men-na na fron-nel-la; dam-mè dam-mè dam-
 - lan - na vo - glio sta ro - sa bel-la... dam-mè dam-mè dam-
 ca - ro quel fior che t'in - co - ro - na, mel dà, mel dà, mel

pp colla parte *ff animato*

pp adagio 1.^a e 2.^a volta 3.^a volta

- mel - la, non me fa chiù aspet - tà.
 - mel - la, non me fa chiù pe - nà!
 - mel - la, e po jammo a spo - sà! - sà!
 do - na, nè più aspettar mi fa! - drà!

pp adagio *in tempo* *sf*

D. C. al \otimes

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Perchè ne sei getosa,
 Gelosa di quel fiore?
 Non sai che pompa e odore
 Subito se ne va!
 Solo una fronda almeno
 Del fior deh m'abbandona...
 Mel dà. mel da, mel dona,
 Nè più penar mi fa!

3^a

Tu dire mi potrai:
 Al tempio in pria m'invita,
 Indi perfin la vita
 Il core a te darà!
 Ma io voglio por quel fiore
 D'imèn sulla corona...
 Mel dà, mel dà, mel dona,
 Ed a sposar s'andrà!

LA GROTTA AZZURRA

CANZONE DI CAPRI

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

AND^{te} MOSSO

Piano introduction in 6/8 time, B-flat major. The score consists of two staves. Dynamics include *ff* and *pp*. There are several accents and a fermata over the first measure.

CANTO

P espressivo

Jam.mo, nennel-la mi - a, già la varehetta è pron - ta, sto
An-diam, di-let - ta mi - a, già la barchetta è pron - ta; il

Piano accompaniment for the first vocal line, starting with *pp*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

stentato

f

dim.

ma-re è n'al-le-gri - a, te di-ce vie - ne viè..... te di - ce vie - ne
ma-re è una ma-gi - a, par di-ca vie - ni, vien..... par di - ca vie - ni,

Piano accompaniment for the second vocal line, ending with *f col canto dim.*

c tempo
pp
 viè... e dint' a grotta azzur - ra aie da ve-nì co me co me e
 vien... den-tro a la grotta azzur - ra hai da ve-nir con me! con me! den-
a tempo
pp
 dint' a grot-ta azzur - ra aie da ve-nì co me! dè!
 - tro a la grot-ta azzur - ra hai da ve-nir con me! - v'è!
pp *dim.* *ff*
 Ultima volta
 D.C. al §

2^a
 Vide tra li campagne
 Meta, Sorriento, e Vico;
 De Massa li montagne
 Sfilano nanze a te...
 E dint' a grotta azzurra
 T'abbracciarraie co me!

3^a
 Mo che te tengo allato
 Ncoppa a sta varca mia,
 Pare che me so nato
 Lo cielo pe godè...
 Jammo, a la grotta azzurra
 Voglio mori co te!

4^a
 Acalete no poco,
 Stentato è lo passaggio,
 Jarria dinto a lo fuoco
 Pe sta vicino a te...
 Chest'è la grotta azzurra,
 Non aie chiù che bedè!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
 Vedi tra le campagne
 Meta, Sorrento, e Vico;
 Di Massa le montagne
 Volano innanzi a te...
 Dentro la grotta azzurra
 Io vo' serrarti al sen!

3^a
 Or che mi siedì allato
 Qui sulla barca mia,
 Mi par ch'io sia rinato
 Il cielo a posseder...
 Vieni, alla grotta azzurra
 Morremo di piacer.

4^a
 China la testa un poco,
 È periglioso il varco;
 Mi gitterei nel foco
 Per arrivare a te...
 Ecco la grotta azzurra,
 Altro a veder non v'è!

ADDIO A NAPOLE

(ADDIO A NAPOLE)

Parole di
DOMENICO BOLOGNESE

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO

espressivo *p* *dolciss.*

1.^a Strofa Nesimmo a la par-ten - za, io me ne va-co ad-
-2.^a Strofa D'ammo-re chi me non - tra che vo parlà me
1.^a Strofa Italiana È pron-ta ta par-ten - za, to m'al-lonta-no, ad-

**ANDANTE
POCO MOSSO**

pp *dolciss.*

poco stent. *ff risoluto*

- di - o; Na-po-le bel - lo mi - o, non te vedrag-gio chiù!
pa - re; l'a-ria, le bie, lo ma - re me par - le - no pur - zì.
- di - o; O Na-po-li, ben mi - o, non ti ve-drò mai più.

col canto *ff risoluto* *pp*

appassionato *p*

Quantonc'è de chiù ca - ro din-to de te se nzer - ra, ad-
A chiagnere me ve - ne, Na-po-le bel-lo ad-di - o; ad-
Quanto v'ha di più ca - ro entro il tuo sen si ser - ra;

ff Animato

- di - o, ad-di - o, no pa - ra-vi - so nter - ra,
- di - o, ad-di - o, lo pa - ra-vi - so mi - o,
un pa - ra-di-so in ter - ra,

pp lento sotto voce *ff Animato*

Na-po-lemio, si tu! ah! no pa-ra-vi-so nter - ra, Na - pole mio, si
sempe peme tu si! ah! lo pa-ra-vi-so mi - o, sempe peme tu
Na-po-li mio, sei tu! ah! un pa-ra-di-so in ter - ra, Na - poli mio, sei

pp col canto *ff Animato*

tu!
si!
tu!

ff *si rimette il tempo* *ritenuto* *dim.* *sf*

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*D'amor ciascun che incontro
Voglia parlar mi pare;
Il ciel, la terra, il mare
D'amor mi parla ancor.
A piangere mi viene,
Napoli bella, addio,
Il paradiso mio
Per me sarai tu ognor.*

LO GRANATELLO

(IL GRANATELLO)

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

**ALLEGRETTO
GRAZIOSO**

p *gato* *poco riten.* *risoluto*

The piano introduction is in 6/8 time, featuring a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'ALLEGRETTO GRAZIOSO'. The dynamics range from piano (*p*) to *poco riten.* and finally *risoluto*.

CANTO

p

1^a Strofa Re-tè, va sce-te te co-re mio be- lo, lo Gra-na-
2^a Strofa Siente che so-na no bel-le orga-net - te, scinne arri-
1^a Strofa Italiana Ri-ta, su sve-glia ti, scendi bel bel - to, il Gra-na-

ff *pp* *sottovoce*

The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a strong *ff* dynamic in the right hand and a *pp* *sottovoce* dynamic in the left hand.

- tiel - lo lo vi-de è là! Co chi-sto triem-mulo mare d'argien-to, co chisto
- cet - te, la varca è là! Siente che can-ta-no, che fanno fe - sta, na notte è
- tel - to lo ve-di, è là - Con questo tre-mu-lo ma-re d'argen - to, con questo

pp *cres.*

The second part of the song continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic and a *cres.* (crescendo) marking.

pp dolciss.

vien - to s' à da vo - là! L' a rance addo - ra - no da li giardi - ne. nenne e zer -
 che - sta da fa scia - là! Schitto ve - denne - te ri - de io mare, lo cie - lo
 ven - to a vol s' an - drà! Gli a - ranci o - lez - za - no dai bel giardi - ni, nin - fee zer -

*vagheggiando risoluto**dolciss.*

- bi - ne stan - no a bal - là. Re - si - na e Puor - te - ce nce stan - no al -
 pa - re che lu - ce chiù! Ma chel - la cu - po - la lu - cen - te e
 - bi - ni stan - no a lan - zar! Re - si - na e Por - ti - ci a - vre - mo al -

*stent.**lento**ff*

- la - to, luo - co chiù gra - to no non nce stà!.....
 bella, non à na stel - la com - me si tu ah!.....
 - la - to, luo - go più gra - to non puot tro - var!.....

animato

col canto lento *f*

dim. *pp* *stent.*
 non . nce stal Re_si_na e Puor.te_ce nce stanno al-
 comme si tu! ma chella cu _ po_la lu_cen_tee
 non puot tro_var! Re_si_na e Por_ti_ci a_vre.mo al-

dim. *pp* *col canto*

ff risoluto 1.^a 2.^a

- la - to, luo_co chiù gra_to no non nce stà!
 bel - la, non à na stel_la comme si tu! tu!
 - la - to, luo_go più gra_to non puot tro - var! tu!

ff *p*

D.C. al fine

TRADUZIONE ITALIANA

2.^a

Senti che suonano
 Cari organetti,
 Su via si affretti,
 La barca è qua -
 Senti che cantano,
 Che fanno festa,
 Notte è cotesta
 Che ugual non ha!
 Solo vedendoti
 Par rida il mare;
 Il ciel mi pare
 Che brilli più!
 Ma quella eterea
 Volta sì bella
 Non ha una stella
 Come sei tu!

A LA GUERRA!

Brè, brè, brè!

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

ALLA MARCIA

ff

CANTO

marziale

1^a Strofa Nen-na mi - a..... vo-le-va ve-ni - re.....
 2^a Strofa Io sar-rag-gio..... no bra-vo sor-da - to.....
 3^a Strofa Già lo sac-co..... me metto a li spal - le.....
 1^a Strofa Italiana La mia bel - la..... vo-le-va ve-ni - re.....

f

..... vo-le-va alla guer - ra..... ve-ni-re co-me - Brè brè brè! co-la
 no bra-vo sor-da - to..... sar-rag-gio pe-te - Brè brè brè! che-la
 e co-la da-ga..... pa-u-ra non c'è - Brè brè brè! e mar
 vo-le-va alla guer - ra..... ve-ni-re con me - Brè brè brè! per pu-

cio - ca..... che tu m'ajedo - na - ta..... li stiente e la mor - te.....
 noc - ca..... strignenno, va - san - no..... vi vraggio spe - ran - no.....
 - cian - no..... di - rit - to a la guer - ra..... sor - da - to d'an - no - re.....
 - gna - re..... qual pro - de sol - da - to..... qual pro - de sol - da - to.....

sottovoce

..... non cu - ro pe te - me dette n'abbraccio, me fe - ce par -
 vi vraggio pe te -
 già son - go pe te -
 sul cam - po con me - mi diede un ba - cio, la - sciom - mi par -

pp

con forza

- ti - re, in guerra mu - ri - re. sa - prag - gio pe te, brè!
 - ti - re, to voglio mo - ri - re, pu - gnan - do per te, brè!

ff con forza

2^a

TRADUZIONE ITALIANA

3^a

*La tua ciocca sul seno recando,
 Io sfido la morte, la sfido per te!
 Brè brè brè!*

*Il tuo nastro ognora baciando,
 Ognora sperando io vivo per te
 Mi diede un bacio,
 Lasciommi partire,
 Io voglio morire,
 Pugnando per te!
 Brè brè brè!*

*Ecco il sacco già metto alle spalle,
 Di già la daga guerriero mi fè -
 Brè brè brè!*

*Quando marcio sul campo di guerra
 Soldato d'onore divento per te -
 Mi diede un bacio,
 Lasciommi partire,
 Io voglio morire,
 Pugnando per te!
 Brè brè brè!*

MASTO RAFAÈ

(Mastro Raffaele)

Parole di
LUIGI CHIURAZZI

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO *f con brio*

Nè, masto Ra - fa - e - le, che - dè? te si ngi -
Neh! mastro Raffa - e - le, per - chò ve - sti - to a

ALL.^o ANIMATO *f*

p

- gna - to! comme n'ammarte - na - to e guappo vuò pas - sà! Sto
nuo - vo, ed a ciascun ri - tro - vo stal tu il gra - das - so a far? Que -

pp



brutto cro_vat_tone a te non te sta buono! vat_tè va le_va
-sta cra_vat-ta a palmi non ti siaddi-ce af_fot_to; va là non fa_rell



suo - no, non te ne ngar_ri_cà!
mat - to, non te ne in_ca_ri_car!



2^a
 T'è fatto sto cazzone...
 Ah, quanto si caruso!
 Pare no guallaruso
 Che non pò cammenà.
 Ferniscela na vota,
 Non fareme sfiatare,
 Lo guappo cchiù non fare,
 Non te ne ngarricà!

3^a
 Co sta paglietta ad orza,
 St'attiento ca va nterra,
 Lo viento se l'afferra
 E se la sta a portà.
 Tu afforza da la gente
 Senti vuò a tutto sciato:
 Non fa l'affemmenato!
 Non te ne ngarricà!

4^a
 T'è puosto sta giacchetta
 Larga comme a gonnella,
 Va, miettela a Rosella
 E falla passjà!
 Si siento la quartiere
 Che mosta e chiacchiereja
 Che rida e capozzeja,
 Non te ne ngarricà!

5^a
 Mogliereta la vesta
 Che porta fina fina,
 Me pare na mappina
 Una de chelle llà...
 Ma tu comme a no scemo
 Ntalleae sta a guardare,
 Cerca primmo apparare,
 Nen te ne ngarricà.

6^a
 E comme? a no barcone
 Vo sta sempe affacciata
 Nerifata ed aparata?
 Accunte a ddà piglià?
 Ma tu che si no locco
 O pure si cecato,
 Vuò fa l'ammartenato...
 Non te ne ngarricà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a
*Questo calzon che porti
 È difettoso troppo,
 Fu pieghe sì che zoppo
 Sembri nel camminar!
 Finiscila una volta,
 Non farmi più fiatare,
 Il bravo più non fare,
 Non te ne incaricar!*

3^a
*Con questa paglia a sghembo,
 Che ognora andar può a terra,
 Che il vento se l'afferra
 E se la sta a portar,
 Tu a forza dalla gente
 Vuoi udire a tutto fiato:
 Non far l'effeminato,
 Non te ne incaricar!*

4^a
*T'hai messa una giacchetta
 Larga come una gonna,
 La metti ad una donna,
 E falla passeggiar!
 Se senti il vicinato
 Che contro te favella,
 Che ride e ti corbella...
 Non te ne incaricar!*

5^a
*Tua moglie che la vesta
 Porta di seta fina,
 E come una damina
 Si vuole addimostrar;
 Potrebbe furti assumere
 Il titolo di sciocco;
 Ma tu fa pur l'alocco,
 Non te ne incaricar!*

6^a
*Ognora alla finestra
 Dimorasi affacciata,
 Pomposa ed apparata
 Clienti a ritrovar -
 Ma tu non te ne avvedi?
 O fatto sei suo schiavo?
 Va, segui a fare il bravo -
 Non te ne incaricar!*

LA PALUMMELLA

(LA FARFALLETTA)

Parole di
DOMENICO BOLOGNESE

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO *espressivo*

Palummel - la, zompae vo - la ad_uò
Farfal - let - ta, quizza e vo - la do - ve

sta nen - nel - la mi - a, non fermar - te pe la vi - a, vo - la,
sta la don - na mi - a; non fermar - ti per la vi - a, a co -

zom - paa chel - la là. Co li scel - le la sa - lu - ta, falle
- let t'af - fret - ta e va. Tu con l'a - li la sa - lu - to, ful - le

AND^{te} MOSSO *pp*

fe - sta, fal - le fe - sta attuorno attuorno, e le di che not - tee
fe - sta, fal - le fe - sta in - tor - no in - torno, e le di che not - tee

ghiur - no io sto sem - pe, io sto sempe a so - spi - rà!
gior - no il suo ben, il suo ben pe - nan - do sta!

- zì!
me!

Fine della 3^a strofa

2^a
Palummella, vola vola
A la rosa de sto core,
Non ce sta chiù bello sciore
Che t'avesse da piacè.
A l'addore che tu siente,
A chill'ucchie, a chillo riso,
Credarraje che mparadiso
Tu si ghiuto, oje palummè!

3^a
A lu labbro curallino,
Palummè, va zompa e vola;
Ncoppa a chillo te consola,
E maje chiù non te parti.
Ma si vide che s'addorme,
E te vene lo tantillo,
Tu l'azzecca no vasillo
E pe me n' auto porzi!

2^a **TRADUZIONE ITALIANA**
*Farfalletta, vola vola
Alla rosa del mio core,
No, non v'è più bello un fiore
Che potesse a te piacer.
All'olizzo che tramanda,
Al suo sguardo, al suo sorriso,
Crederei che il paradiso
Ti è concesso di goder!*

3^a
*A' suo labbro corallino,
Farfalletta, salta e vola;
Là ti ferma e ti consola,
Chè il più angelico non vè!
Ma se avvien che s'addormenti,
E un gentil desio ti alletta.
Dalle un bacio, o farfalletta,
Ed un altro ancor per me!*

DRUNGHE DRUNGHETE !

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

espressivo

CANTO



1.^a Strofa La pacchia nel la mi_a me ve-ne a fa la
 2.^a Strofa E st'o_sco_lo pò schitto sia vi_ta a chist'af -
 1.^a Strofa Italiana La fo-ro-set-ta mi_a mi vte-ne a fur la

ANDANTINO
AFFETTUOSO

pp leggero



dolce rall.

spi_a... e drun_ghe drun_ghe drunghe-te, che-sta mo-ri me
 _frit.to... e drun_ghe drun_ghe drunghe-te, Fan-nì, non te sco-
 spi_a... e drun_ghe drun_ghe drunghe-te, co-stei mo-rir mi

pp col canto

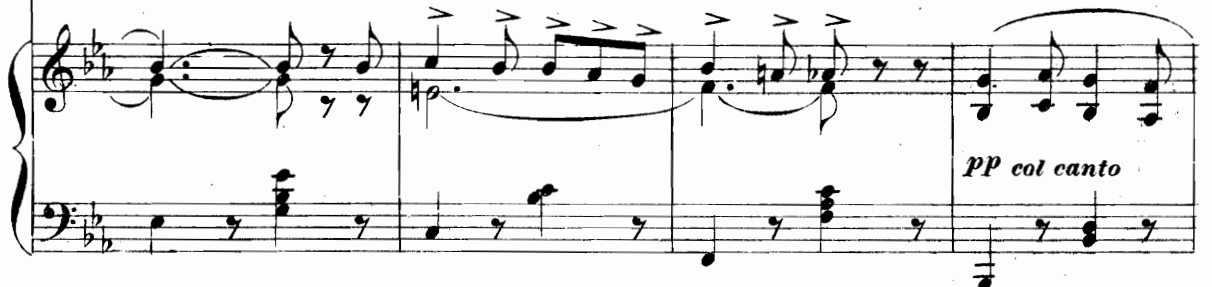


in tempo

fa. Dur-men - no me tro - va - va, lo co - re s'ar - rub -
 - stà! T'ac - co - sta a po - co a po - co, e stu - ta - me sto
 fa. Dor-men - do mi tro - va - va, il co - re mi ru -

in tempo*dolce rall.*

- ba - va... e drun - ghe drun - ghe drun - ghe - te, non poz - zo chiù cam -
 fuo - co... e drun - ghe drun - ghe drun - ghe - te, Fan - nì, non me vut -
 - òa - va... e drun - ghe drun - ghe drun - ghe - te, la vi - ta mia sen

*in tempo sentito*

- pà, Pec - ché sì tan - to ca - ra, e po' sì tan - to a - ma - ra? e
 - tà, Pec - ché sì tan - to bel - la, che lu - ce com me stel - la? e
 va! Per - ché set tan - to ca - ra, e pot sei tan - to a - ma - ra? e



cres. *pp*

drun_ghe drun_ghe drun_ghe_te, lo co_re tujo me dà. Far.
 drun_ghe drun_ghe drun_ghe_te, lo co_re tujo me da! Non
 drun_ghe drun_ghe drun_ghe_te, il tuo bel cor mi dà! Far.

cres.

dolce appassionato

pp dolciss.

- fal - la mia d'ar_gien_to, che vuo_le com_me a biento; nce
 fa chiù la cian_cio_sa, non fa la vruc_cu - lo_sa, e
 - fal - la mia d'ar_gen_to, che vo_li al par del vento; ci ho

ritenuto *in tempo animato*

pp colla parte *P animato* *in tempo*

so ro_se e ca - ro - fa - ne, vie - ne fat - te af - fer - rà. Fanni, va
 drun_ghe drun_ghe drunghe_te, non me fa chiù pe - nà!
 qui ro - se e ga - ro - fa - ni, vie - ni, af - fer - rar ti fa! Fanni, va

stent. a piac. *animato*

chià... Fannì, va chià... sta fer_mà, sta..., sta fer_ma, sta... Fannì va chià... Fannì va pian... Fannì, va pian... giù giù la man... giù giù la man... Fannì va pian... Fannì va

colla parte *animato*

stent. a piac. *ff molto vivace*

chià... sta fer_ma, sta... sta fer_ma, sta... n'oscolo su lo t'aje da pi_glià! sì.
pian... giù giù la man... giù giù la man... un bacio so_lo non è ten_tan! sì!

colla parte *ff molto vivace* *D.C.*

TRADUZIONE ITALIANA

2.^a

*Deh un bacio - uno solo
Sia premio al mio duolo!..
E drunghe drunghe drunghete,
Fannì, non ti scostar!*

*Deh! accostati un poco,
Deh! smorza il mio foco...
E drunghe drunghe drunghete,
Fannì, più non m'urtar!*

*Oh! quanto sei bella,
Mi sembri una stella!
E drunghe drunghe drunghete,
Il tuo bel cor mi dà!*

*Non essere ritrosa,
Non firmi la vezzosa!
E drunghe drunghe drunghete,
L'ansia penar mi fa!*

*Fannì, va pian...
Giù giù la man...
Vedi che il bacio non è lontan!*

PAPARACI ANNO

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO *spiegato con brio*

L'au tr'jere a Piedi_grot - ta io me..... por.ta_je oie
L'at_tr'ie_ria Pie_di_grot - ta to mi..... por.ta_i un

ALLEGRO

con grazia

no ca_nil_lo ch'era bel_lo as_saje: tut_te appresso le vanno, oh quanto è
ca_gnoll_no ch'era bel_lo as_sa_t: tut_ti appresso gli vanno, oh quanto è

con allegria

bel_loo Papara_cianno - lo Pa.pa_racianno mio..... lo dono a chi vogl'io!
bel_loit Papara_cianno - il Pa.pa_ra_cianno mio..... lo dono a chi vogl'io!

D.C.

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The score is divided into four systems. The first system is marked 'CANTO' and 'ALLEGRO', with the instruction 'spiegato con brio'. The second system is marked 'con grazia'. The third system is marked 'con allegria'. The piano part includes dynamic markings such as 'f', 'pp', and 'ff'. The score concludes with a 'D.C.' (Da Capo) instruction.

2.^a

Dinto a la Villa, a Chiaia, a Mergellina

Me dice la modista e la damina:

È un cagnolin brittanno...

Oh quanto è bello o Papparacianno.

Lo Papparacianno mio

Lo dongo a chi vogl'io!

3.^a

Io sto canillo addiventà vorria,
 Vicino a le chiù beile me starria.
 Quanto vale non sanno...
 Oh quanto è bello, ecc.

4.^a

Quanno Lisa lo vede i chiano chiano,
 Co l'uocchie fa mè la vorria de mano.
 Le venga no malanno!
 Oh quanto è bello, ecc.

5.^a

Ma Nina, ch'è chiù furba e maliziosa,
 P'averlo me fa sempre la vezzosa,
 Non l'hanno, no non l'hanno...
 Oh quanto è bello, ecc.

6.^a

Ne'è no sciore, na stella de lo cielo
 Che se nasconde ne casa, o co lo velo...
 Mò vene - iò non me nganno!..
 Oh quanto è bello, ecc.

TRADUZIONE ITALIANA

2.^a*Dentro a la Villa, a Chiaia, a Mergellina**Mi dice la modista, la damina:**È un cagnolin brittanno!**Oh quanto è bello il Papparacianno -**Il Papparacianno mio**Lo dono a chi vogl'io!*3.^a

*Se cangiar mi potessi in quel canino,
 Alle più belle ognor starei vicino!
 Com'è fedel non sanno -
 Oh quanto è bello, ecc.*

4.^a

*Quando Lisa lo vede andar pian piano,
 Con gli occhi mel corria torre di mano.
 Che le colga il malanno!..
 Oh quanto è bello, ecc.*

5.^a

*Ma Nina, ch'ebbe il cor più furbo in sorte,
 Per averlo mi loda e fa la corte;
 Ma affè che non l'avranno -
 Oh quanto è bello, ecc.*

6.^a

*Vi è un fiore, un astro, un angelo del cielo,
 Che si nasconde in casa osotto il velo.
 È dessa - io non m'inganno -
 Oh quanto è bello, ecc.*

CICCUZZA

Parole di
DOMENICO BOLOGNESE

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO

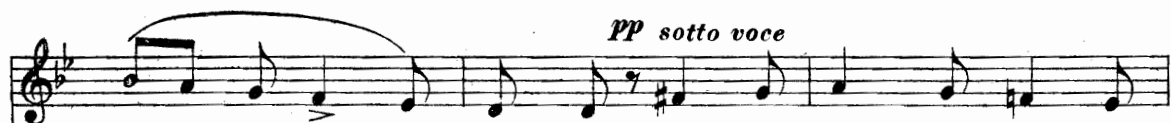


- 1.^a Strofa Ohe, Cie - cuz - za, va gu - vier - ne - te, cri - de a
 2.^a Strofa Sì na sci - gna, sì na fa - u - za, tie - ne
 3.^a Strofa Tu me daje turmiente e spa - se - me, tu me
 4.^a Strofa Mò te pien - te e vie - ne e chia - gnere; ma lo
 1.^a Strofa Italiana O Cic - euz - za, va go - ver - na - ti, dai tuot

ALL.^{to} BRIOSO



pp sotto voce



me, tu non me mbruo - glie, me mpa - puoc - chie, m'ar - ra -
 nfri - sco a chi - stoe a chil - lo; daje l'uc - chia - ta e lo squa -
 cri - de no sciad - de - o, tu te pien - so ch'io see -
 chian - to non me smo - ve, co li cun - te non te
 lac - ci già mi scto - gli; tu m'tn - gan - ni, tu m'im -



pp sotto voce

ff

-vuoglie; ma mpe_rò tu non me cuoglie! Ah brut_ta
 -sil_lo, e pur_zì quar_che va_sil_lo! Oh fal_so
 -me_o; ma io sto cà, che non paz_ze_o!
 truove, nce so co_se an_ti_che e no_ve!
 -bro_gli! ma pe_rò più non mi co_gli!

p *p* *p* *ff*

pp sotto voce con grazia

sbriffia! sì chiù leggìa de na penna, sì ban_ne - ra d'ogne an_ten - na, non ne
 ce - re! set più lie - ve d'u - na pen - na, set ban_die - ra d'o_gni an_ten - na, non ne

pp

vo_glio sa_pè chiù! non fuje io, ma fu_ste tu; re_star_raje comme a cu -
 vo' sa_per di più! non fui io, ma fo_sti tu; re_ste_rai co_me a cu -

p

pp sotto voce

-cù! Ah brut_ta sbrif_fia! sì chiù leg_gìa de na pen_na, sì ban -
 -cù! Oh fal_so co_re! set più lie - ve d'u - na pen_na, set ban -

ff *pp*

- ne - ra d'ogne an - ten - na, non ne vo - glio sa - pè chiù!
- die - ra d'o - gni an - ten - na, non ne vo' sa - per di più!

ff

D.C.

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

*Di fraschetta hai core ed anima,
E a ragione io ti rintuzzo;
Fai tu il vezzo - fai l'occhiuzzo,
E dai pur qualche baciuzzo!
Oh falso core!*

*Sei più lieve di una penna,
Sei bandiera d'ogni antenna,
Non ne vo' saper di più!
Non fui io, ma fosti tu;
Resterai come a cucù!*

3^a

*Tu mi dai tormenti e spasimi,
Tu mi credi uno stordito,
Addormito - rimbambito;
Ma io son qui, che veglio ardito!
Oh falso core!*

*Sei più lieve di una penna,
Sei bandiera d'ogni antenna,
Non ne vo' saper di più!
Non fui io, ma fosti tu;
Resterai come a cucù!*

4^a

*Or ti penti e vieni a piangere,
Ma il tuo pianto non mi smuove,
Hai tu fatto brutte pruove,
Vi son cose antiche e nuove!
Oh falso core!*

*Sei più lieve di una penna,
Sei bandiera d'ogni antenna,
Non ne vo' saper di più!
Non fui io, ma fosti tu;
Resterai come a cucù!*

ZOMPA LLARÌ, LLIRÀ

(SALTA! LARÌ, LIRÀ!)

NUOVA CANZONE CANTATA ALLA FESTA DI PIEDIGROTTA

RITORNELLO POPOLARE

Trascrizione di
VINCENZO DE MEGLIO

CANTO

P *espressivo*

1^a Strofa Scio-re..... d'a-men-ta! sta pa-ro-lel-la
 2^a Strofa Scior'e..... mor-tel-le! Che-ste ma-nel-le
 3^a Strofa Scio-re..... d'a-ran-ce! Pas-sa nen-nella
 4^a Strofa Scior'e..... ce-ra-se! Col-le-ra neuorp'a
 1^a Strofa Italiana Fio-re..... di men-ta! que-sta pa-ro-la

ALL: *to* SOSTENUTO

mi-a tie-nel' a-mmen-ta, zom-pa lla-rì, lli-rà. Scio-re d'a-
 to-je so pec-ce-rel-le, zom-pa lla-rì, lli-rà. Scior'e li-
 mi-a e me fa-cian-ce, zom-pa lla-rì, lli-rà. Scio-re de
 me non ce-ne tra-se, zom-pa lla-rì, lli-rà. Scio-re d'a-
 mi-a ben-ti ram-men-ta, sal-ta! la-rì lli-rà! Fio-re di

- ru - ta! Mam me - ta m'ha chamma - to io so - sa - gliu - to
 - mo - ne! Te vo - glio fa mo - ri de pas - si - o - ne
 ro - sa! Pec - chè chiagne Ru - sè tu vuò quac - co - sa
 - men - ta! Sta pa - ro - lel - la mia tie - nel' a - mmen - ta
 ru - ta! Tua ma - dre mi chia - mò: non l'hai ve - du - ta?

zom - pa lla - ri, lli - rà.
 zom - pa lla - ri, lli - rà.
 zom - pa lla - ri, lli - rà.
 zom - pa lla - ri, lli - rà.
 sal - ta! la - ri li - rà!

TRADUZIONE ITALIANA

2^a

Fior di mortelle!

Queste manine tue son tanto belle.

Salta! larì - lirà!

Fior di limone!

Ti voglio far morire di passione!

Salta! larì - lirà!

3^a

Fiore di nardo!

Passa Rosina mia: mi dà uno sguardo.

Salta! larì - lirà!

Fiore di rosa!

Piangi, mio ben, perchè? vuoi qualche cosa?

Salta! larì - lirà!

4^a

Fiore di spica!

Collera, o bella, in me non entra mica.

Salta! larì - lirà!

Fiore di menta!

Questa parola mia ben ti rammenta.

Salta! larì - lirà!